



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6650-е заседание

Среда, 9 ноября 2011 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мораеш Кабрал (Португалия)

Босния и Герцеговина	г-жа Дурбузович
Бразилия	г-н Варгас
Китай	г-жа Лю Бин
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Трафф
Габон	г-жа Онанга
Германия	г-н Айк
Индия	г-н Кумар
Ливан	г-н Зияда
Нигерия	г-жа Агува
Российская Федерация	г-н Устинов
Южная Африка	г-жа Мачаба
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Стивенс
Соединенные Штаты Америки	г-н Донеган

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Заседание возобновляется в 15 ч. 15 м.

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Армении и Азербайджана. Я хотел бы напомнить выступающим о необходимости ограничивать продолжительность их выступлений четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно выполнить свою работу.

Теперь я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Просор (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить председательствующую делегацию Португалии и лично Вас, г-н Председатель, за созыв этих важных прений, а президента Каваку Силву — за председательствование на утреннем заседании Совета. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его выступление и всех других ораторов за участие в сегодняшнем обсуждении.

Мы проводим сегодня здесь, в Нью-Йорке, данное заседание и обсуждаем такую жизненно важную тему, как необходимость защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, а в это время ракеты продолжают сыпаться градом на головы более чем 1 миллиона мужчин, женщин и детей, проживающих на юге Израиля. В том, что ХАМАС и другие террористы из Газы преднамеренно избирают мишенью для своих нападений гражданское население, сомнений нет. Только за две прошедшие недели не один десяток ракет типа «Град» и ракет большой дальности были выпущены по центрам крупных израильских городов, по детским площадкам наших детских садов и домам наших граждан.

Эти нападения причиняют постоянную боль. Рубцы от них остаются и на теле, и в душе. Менее двух недель назад в городе Ашкелон ракета разорвалась прямо на крыше автомобиля, в результате чего погиб его водитель. В ходе последних нападений многие другие были ранены. Из соображений безопасности на прошлой неделе миллион израильтян были вынуждены не пойти на работу и остаться в своих домах, а 200 000 детей не пошли в школу и сидели дома.

Этот ужас должен был бы шокировать и потрясти Совет Безопасности и всех нормальных людей. Однако, как это ни удивительно, Совет Безо-

пасности не проронил ни единого слова осуждения, ни одного. Такое молчание красноречиво. И в то время как ракеты продолжают с ревом вылетать из Газы, совершенно не случайно хранит молчание и штаб-квартира президента Палестинской администрации Махмуда Аббаса в Рамаллахе.

Одним из самых основоположных прав человека является право всех людей жить без страха нападений со стороны террористов. Израильским гражданам в этом праве отказывается изо дня в день. Как и у любой другой страны, у Израиля есть неотъемлемое право и обязанность защищать свое население. Тем не менее, всякий раз, осуществляя свое законное право на самооборону, Израиль предпринимает все возможные меры предосторожности для того, чтобы не причинить вреда гражданским лицам. Верховный суд Израиля и другие независимые механизмы осуществляют надзор за всеми военными операциями, даже боевыми, с целью обеспечения их соответствия нашим законам, ценностям и обязательствам.

Более четкого контраста с действиями террористов, которые на нас нападают, и быть не может. Когда ХАМАС не занят осуществлением преднамеренных нападений на мирных израильских граждан, он угнетает свой собственный народ и ставит под угрозу его благополучие. Для ХАМАС население Газы служит постоянным живым щитом. Школы превратились в пусковые площадки для ракет, дома — в экспериментальные оружейные лаборатории, а мечети — в склады для ракет. Целые жилые кварталы превращены в террористические базы.

ХАМАС и другие террористы в Газе столь же откровенно игнорируют и требования безопасности в отношении международных организаций. Они не признают привилегии доступа и знаки различия, ставят под угрозу международный гуманитарный персонал и препятствуют доставке помощи.

В основе насилия, которое продолжает исходить из Газы, лежит глубоко укоренившаяся культура подстрекательства. Всего две недели назад в рамках договоренности об освобождении заключенных в обмен на освобождение нашего похищенного солдата Гилада Шалита из тюрьмы была выпущена Вафа аль-Бисс. Она отбывала наказание за попытку самоподрыва в одной из израильских больниц. Сразу же после прибытия в Газу на организованном ХАМАС митинге она сказала, обраща-

ясы к оживленной толпе школьников: «Я надеюсь, вы пойдете тем же путем, что и мы, и милостью божьей некоторые из вас станут мучениками». Эти отравленные ценности внедряются в сознание следующего поколения детей Газы. Когда мы, в Израиле, смотрим на детей, мы видим в них будущее. Когда ХАМАС смотрит на детей, он видит в них террористов-смертников и живой щит.

Подстрекательство Газой не ограничивается. Оно также повсеместно присутствует в деятельности официальных органов Палестинской администрации на Западном берегу и во многих других уголках нашего региона. В школах, мечетях и средствах массовой информации детей на всем Ближнем Востоке, поколение за поколением, учат ненавидеть, поносить израильтян и евреев и не считать их за людей. Международное сообщество обязано положить конец этой культуре подстрекательства. Нам необходимо образование, которое способствует миру, а не ненависти, терпимости, а не насилию, и взаимопониманию, а не мученичеству.

В Сирии Башар Асад остается единственным в мире офтальмологом, который стремится к тому, чтобы не позволить своему народу увидеть надежду и свободу. Его режим каждый день убивает людей на улицах. Тем не менее некоторые члены Совета по-прежнему закрывают глаза на его жестокости. Призывы сирийского народа должны быть услышаны.

Великий еврейский философ Самуэль ибн Нагрела однажды сказал: «Правда может вначале колоть, как шипы; однако, в конечном итоге, она расцветает как роза». Пора Совету Безопасности говорить всю правду, полную, неприкрашенную и иногда трудную, о тех, кто безжалостно выбирает в качестве мишени гражданских лиц и использует их в вооруженном конфликте. Правительства и террористические организации, которые проявляют такое бездушное пренебрежение к человеческой жизни, не должны пользоваться поддержкой в этом зале. Давайте внесем больше ясности в эти прения ради наших детей, нашей безопасности и нашего общего будущего.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австрии.

Г-н Рикен (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за приверженность Португалии и ее усилия по подго-

товке этой дискуссии, в том числе за организацию весьма плодотворного семинара, посвященного вопросу об ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека и роли Совета в этой связи. Позвольте мне также выразить нашу признательность Генеральному секретарю, Верховному комиссару Пиллэй, помощнику Генерального секретаря Брэгг и представителю Международного комитета Красного Креста за их весьма содержательные брифинги.

Австрия присоединяется к заявлениям, с которыми выступили или еще выступят представители от имени Европейского союза, Группы друзей по защите гражданских лиц и Сети безопасности человека.

Мы с большим удовлетворением отмечаем акцент сегодняшних прений на ответственности за серьезные нарушения, совершаемые в отношении гражданского населения. Мы особенно рады участию в этой дискуссии Верховного комиссара Пиллэй с учетом роли ее Управления в беспристрастном отслеживании нарушений прав человека и установлении фактов.

Как известно Совету, защита гражданского населения являлась одной из приоритетных задач Австрии во время нашей работы в Совете Безопасности. В резолюции 1894 (2009) четко признается роль Совета в деле прекращения безнаказанности. Как подчеркивалось в последнем докладе Генерального секретаря (S/2009/277) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, предоставление комиссиям по расследованию мандата со стороны Совета является важным шагом к обеспечению того, чтобы виновные были привлечены к ответственности, на национальном или международном уровне, с помощью использования всего спектра механизмов правосудия и примирения. Мы призываем Совет обеспечить систематическое и решительное реагирование в случаях серьезных нарушений и с этой целью задействовать весь набор инструментов, имеющихся в его распоряжении. Мы хотели бы также подчеркнуть важность компенсации пострадавшим в результате нарушений международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека, которая может принимать различные формы.

Позвольте мне сообщить, что вопрос о международных механизмах контроля за соблюдением норм международного гуманитарного права и предоставлении компенсации пострадавшим от нарушений лицам будет также рассматриваться на тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, которая пройдет в Женеве в конце этого месяца. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения этого вопроса.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Управление по координации гуманитарных вопросов и Департамент операций по поддержанию мира за их последовательную работу и поддержку, оказываемую в целях активизации осуществления мандатов по защите. Учебные модули по защите гражданских лиц, а также по вопросам сексуального насилия будут крайне важны для улучшения подготовки миротворческого персонала Организации Объединенных Наций для выполнения этих задач. Кроме того, мы с нетерпением ожидаем разработки руководства, касающегося представления докладов о защите гражданских лиц, для миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций. Это будет способствовать обеспечению систематической и всеобъемлющей отчетности о защите гражданских лиц и позволит Совету предпринимать соответствующие шаги и решительные ответные действия в случаях серьезных нарушений, совершаемых в отношении гражданского населения.

Со своей стороны, мы в Австрии уже предприняли первые шаги в целях разработки надлежащих учебных модулей для наших сотрудников миротворческих миссий, действующих на местах. Междисциплинарная программа подготовки по вопросам защиты гражданских лиц будет завершена в 2012 году. Эта программа будет предназначена для руководящего состава и основного персонала в различных областях ответственности и должна позволить им более эффективно выполнять мандаты по защите.

В заключение позвольте мне остановиться на двух вопросах, представляющих особый интерес для Австрии. Во-первых, что касается угрозы, которую создают для гражданского населения взрывные устройства, взрывоопасные пережитки войны, такие как кассетные боеприпасы, то они продолжают угрожать жизни и благополучию гражданского населения даже через десятилетия после их примене-

ния. Поэтому принятие Конвенции по кассетным боеприпасам стало знаменательным событием в области международного гуманитарного права в контексте защиты гражданских лиц. В этой связи Австрия глубоко обеспокоена проектом текста альтернативного правового документа о кассетных боеприпасах, который будет обсуждаться на предстоящей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия. В своей нынешней редакции этот протокол о кассетных боеприпасах, несомненно, подорвет существующие международные нормы в отношении кассетных боеприпасов и будет противоречить гуманитарной цели Конвенции о конкретных видах обычного оружия, направленной на защиту гражданских лиц.

Во-вторых, что касается нападений на журналистов, то рост числа целенаправленных убийств журналистов в последние годы — как в конфликтных ситуациях, так и в мирное время — вызывает тревогу. Безнаказанность лиц, ответственных за нападения, представляет собой главное препятствие для обеспечения эффективной защиты. Мы согласны с мнением Генерального секретаря, изложенным в его последнем докладе о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, что Совету по правам человека отводится важная роль в укреплении защиты журналистов. Поэтому мы решили уделить вопросу о защите журналистов первостепенное внимание в период нашего членства в Совете по правам человека. Наша цель — укрепление рамок защиты журналистов на основе конкретных инициатив, которые будут направлены на борьбу с безнаказанностью, а также на предотвращение будущих преступлений против журналистов. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с заинтересованными государствами-членами, гражданским обществом и другими участниками в подготовке этой инициативы.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гондураса.

Г-жа Флорес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, мы хотели бы выразить нашу признательность Вашей делегации, а также Португалии за своевременную инициативу по организации этих важных открытых прений об ответственности по защите и защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы также приветствуем присутствовавшего здесь сегодня президента Пор-

тугалии Его Превосходительство Анибала Антониу Каваку Силву и Генерального секретаря, а также Верховного комиссара по правам человека Наванетхем Пиллэй, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Кэтрин Брэгг и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри. Их участие является убедительным подтверждением настоятельной необходимости решения сложного вопроса, который мы сегодня рассматриваем.

Разумеется, мы можем заявить, что самые последние вооруженные конфликты, которые, к сожалению, вспыхивают в различных регионах мира и рост числа которых мы отмечаем с чувством горечи и недоверия, затрагивают совесть всего мира. Все столкновения, которые приводят к гибели людей, препятствуют всеобщему стремлению к гармоничному сосуществованию всех народов и поискам путей мирного урегулирования разногласий, особенно когда речь идет о ни в чем не повинных жертвах и беззащитных гражданских лицах, которые оказываются в водовороте жестокой конфронтации.

Такие ужасные акты репрессий и неизбирательного насилия в отношении ни в чем не повинных мирных граждан со стороны государства, совершенно пренебрегающего ответственностью за защиту жизни людей — особенно безоружных людей, — представляют собой печальную картину, взывающую к скорейшему вмешательству международного сообщества. Совет Безопасности играет роль гаранта международного мира. Стремление к миру и его поддержание являются важнейшими элементами борьбы за создание более устойчивого и безопасного мира, гарантирующего всеобщее благополучие.

На данном этапе пути, который мы прошли с тех пор, как 51 государство основало Организацию Объединенных Наций, мы не можем впустую сидеть и ждать, когда наша современная действительность вновь напомнит нам об обстоятельствах того времени или когда модель, действующая после окончания второй мировой войны, удовлетворит ожидания 193 государств, которые сегодня являются членами нашей Организации. Если мы действительно хотим, чтобы наши резолюции пользовались большим авторитетом и легитимностью, тогда какой смысл в XXI веке продолжать следовать «временным» правилам процедуры? Поскольку мы счи-

таем, что необходимо сохранить организационную целостность нашей Организации, мы не можем игнорировать необходимость того, чтобы сделать процессы принятия решений более транспарентными и демократичными. Они должны быть обновлены на всех процедурных этапах, для того чтобы можно было привести их в соответствие с новым опытом и изменениями, которые претерпел наш мир на сегодняшний день.

Мы должны преодолеть недоверие, которое столько раз парализовывало нас, с тем чтобы найти решение конфликтов в горячих точках. Неотложная задача по защите жизни людей и спасению уязвимых слоев населения, борющихся за выживание в условиях ужасающей беспомощности, требует от нас принятия смелых действий, решений и процедур, которые были бы своевременными, пока не наступил такой момент, когда нам осталось бы только водружать венки на могилы сотен тысяч ни в чем не повинных людей, которые погибли из-за отсутствия срочной помощи, о которой они взывали.

При этом мы не пытаемся умалять честных и смелых решений, принятых Советом для спасения жизни людей, мы лишь подчеркиваем усилия, приложенные на предыдущих заседаниях. Мы принимаем к сведению тот факт, что заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира информировал нас о том, что Секретариат завершил разработку концептуальных рамок ответственности за защиту в качестве части всеобъемлющей стратегии, которая включает создание учебных модулей по вопросам защиты. Было отрандно узнать о проведении консультаций со странами, предоставляющими войска, о требованиях в отношении защиты гражданских лиц.

Обычно нарушение прав человека является одной из главных движущих сил конфликта. Недавно Совет Безопасности провел открытые прения по вопросу о защите детей в вооруженных конфликтах (см. S/PV.6581) и принял резолюцию 1998 (2011). Шагом вперед было бы расширение спектра критериев с включением в этот список сторон конфликта, которые совершают нападения на школы и больницы. Хотя Совет уже принял решение расширить положения режимов санкций в связи с нарушениями международного права в контексте защиты детей, стоит отметить, что есть еще возможность расширения таких механизмов защиты. Мы поддерживаем заявление Председателя, принятое по завершении

прений в Совете 28 октября по вопросу о женщинах и мире и безопасности (S/PRST/2011/20), в котором содержится осуждение всех нарушений норм международного права в отношении женщин и девочек в ситуациях вооруженных конфликтов.

Международный мир и безопасность требуют институциональных гарантий и надежности, которые мы создали и укрепляли в Организации Объединенных Наций на протяжении многих лет с момента окончания второй мировой войны. В Уставе, ни много ни мало, выражено пожелание, обязывающее Организацию Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны. Именно поэтому в свете столь многочисленных апокалиптических настроений, отсутствия цивилизованного подхода к урегулированию разногласий и желания поддерживать братские добрососедские отношения, а также в свете злоупотребления скудными ресурсами нашей планеты сегодня, как никогда раньше, мы должны возобновить эту благородную приверженность, с тем чтобы подняться до уровня решения задач, которые мы первоначально на себя взяли. И это должен быть правильный выбор — ни слишком амбициозный, чтобы исключить возможность неудачи, ни слишком скромный.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Али (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вашу страну в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Я выражаю особую признательность президенту Португалии за руководство этим важным заседанием сегодня утром. От имени нашей делегации я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, Верховному комиссару по правам человека Наванетхем Пиллэй, помощнику Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Кэтрин Брэгг и директору Управления по международному праву и сотрудничеству Международного комитета Красного Креста Филипа Шпёрри за их замечательные доклады по этому вопросу.

Защита гражданских лиц является основным принципом гуманитарного права. В Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах к ним от 1977 года содержатся конкретные положения по защите гражданских лиц. В ситуациях, которые не охватываются этими договорами, как-то внут-

ренние беспорядки, гражданские лица защищены основополагающими принципами гуманитарного права и нормами в области прав человека.

Операции по поддержанию мира являются одним из наиболее важных инструментов Организации Объединенных Наций в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Важными шагами вперед явились резолюция 1894 (2009), резолюции, касающиеся детей и вооруженных конфликтов и женщин и мира и безопасности, включение в мандаты миссий по поддержанию мира задачи по защите гражданских лиц, создание неофициальной группы экспертов по защите гражданских лиц и принятие памятной записки о защите гражданских лиц. Однако необходимо сделать больше для выполнения мандатов по поддержанию мира и заполнения пробелов в области защиты.

Из осуществляемых в настоящее время семи операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — в Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Гаити, Ливане, Либерии, Южном Судане и Дарфуре — пять разработали комплексные стратегии по защите гражданских лиц. К этим пяти относятся Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), Миссия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.

Однако, несмотря на такое позитивное развитие событий, проблемы на местах сохраняются. В прошлом году ЮНАМИД и МООНСДРК продолжали испытывать трудности в выполнении своих мандатов по защите. Следует посмотреть, имеют ли новые политические документы, разработанные в Нью-Йорке, ощутимое воздействие на проведение операций по поддержанию мира на местах. В этой связи создание новой Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане, мандат которой включает защиту гражданских лиц, будет важным испытанием для миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что адекватный потенциал является наиболее важным элементом обеспечения эффективной защиты гражданских лиц.

Со времени проведения последних прений по этому вопросу в мае мы были свидетелями выдвижения в Совете двух важных инициатив (см. S/PV.6531). Во-первых, резолюцией 1998 (2011), принятой в июле, расширяется спектр критериев в докладах Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, с тем чтобы они включали стороны в конфликте, которые совершают нападения и угрожают школам и больницам. Во-вторых, в ходе своей ежегодной дискуссии по вопросу о женщинах и мире и безопасности, проходившей в прошлом месяце (см. S/PV.6642), Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2011/20) по вопросу об участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов, в котором он подтвердил свое осуждение всех нарушений применимых норм международного права, совершенных в отношении женщин и девочек в ситуациях вооруженных конфликтов. Давая высокую оценку такому развитию событий, я хотел бы добавить, что присутствие женщин в составе военного контингента также может играть важную роль в расширении потенциала государства по защите своих граждан. Пользуясь возможностью, я хотел бы сослаться на усилия полицейского отделения, состоящего из женщин, из Бангладеш, которое работает в Миссии по поддержке мира на Гаити.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть несколько вопросов, касающихся обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Первый касается предотвращения и создания культуры мира. Предотвращение лежит в основе защиты. Необходимо укрепить превентивные возможности нашей Организации. В то же время государствам-членам необходимо принимать меры к привитию ценностей мира, терпимости и гармонии, которые содействуют долговременному предотвращению.

Во-вторых, необходимо повысить уровень эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержке мира. Учитывая тот факт, что Бангладеш является одной из стран, предоставляющих самый многочисленный военный контингент, наша делегация считает, что главной проблемой в выполнении мандатов по защите является отсутствие необходимых ресурсов.

В-третьих, мы также считаем, что Совету необходимо поддерживать более тесный диалог со странами, предоставляющими военные континген-

ты, поскольку они могут давать ценную информацию о ситуации на местах.

В-четвертых, следует усилить соблюдение международно-правовых обязательств участниками конфликтов и укрепить механизмы отправления правосудия. В-пятых, международные усилия, включая усилия, предусматривающие применение силы, должны быть крайней мерой согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, поскольку сами страны несут главную ответственность по защите своего гражданского населения.

В заключение наша делегация настоятельно призывает всех участников конфликта строго соблюдать международное гуманитарное право, нормы в области прав человека и беженское право в целях обеспечения защиты жизни и собственности гражданского населения и его беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи. Мы призываем всех участников конфликтов укреплять защиту гражданских лиц посредством повышения информированности на всех уровнях, в частности за счет специальной подготовки вооруженных сил и отдачи им соответствующих приказов и распоряжений.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Канады.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Португалии за организацию сегодняшних открытых прений. Канада приветствует возможность сосредоточить внимание на проблемах ответственности, связанной с защитой гражданских лиц. Ситуация, которая развивается в Ливии, и сохраняющиеся проблемы в области защиты гражданских лиц в таких странах, как Сомали, Йемен, Сирия, Кот-д'Ивуар и Афганистан, демонстрируют необходимость устойчивого международного внимания к потребностям в области защиты населения, затронутого насилием и вооруженным конфликтом.

Нарушения прав человека и международного гуманитарного права, включая изнасилования как средство ведения войны и другие акты сексуального насилия, продолжают, и их масштабы вызывают тревогу. Те, кто совершает такие акты, должны быть привлечены к ответственности за свои действия. В своем ноябрьском, 2010 года, докладе (S/2010/579) Генеральный секретарь изложил ряд ключевых рекомендаций, касающихся укрепления

системы отправлении правосудия в целях более действенной защиты гражданского населения. Я хотел бы привлечь внимание к ряду вопросов и касающихся конкретных стран аспектов, которые мы считаем особенно важными.

Во-первых, мы должны признать, что в создании правовых рамок для защиты гражданских лиц были достигнуты определенные успехи. Это позволяет нам предпринимать решительные действия по защите гражданских лиц. Ливия является отличным примером того, как международное сообщество может сообща совместно трудиться для достижения общей цели. Резолюция 1973 (2011) санкционировала использование всех средств, необходимых для защиты гражданских лиц, которым угрожала опасность нападения в Ливии. Резолюция 1973 (2011) и предшествовавшая ей резолюция 1970 (2011) направили ливийскому режиму и всему международному сообществу четкий сигнал о том, что преднамеренные и целенаправленные нападения на гражданское население и вопиющие нарушения прав человека влекут за собой серьезные последствия. Канада гордится тем, что она играла в Ливии ключевую роль, как в политическом, так и в военном отношениях, в защите гражданских лиц от жестокого и деспотичного режима.

Однако, несмотря на некоторые подобные успехи, в наших усилиях по преобразованию наших коллективных заверений в поддержку в реальные и конкретные дела часто все еще присутствуют пробелы. Совет должен и впредь применять полный набор имеющихся в его распоряжении вариантов для предотвращения и пресечения насилия в отношении гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, включая посредничество и дипломатические миссии, санкции, миссии, санкционированные Организацией Объединенных Наций, и, когда это необходимо, применение силы.

Во-вторых, также важно, чтобы те, кто совершает жестокие и кровавые нападения на персонал, занимающийся оказанием помощи, предстали перед судом. Нападение на отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Кандагаре, Афганистан, 31 октября напомнило нам о большой опасности, которой подвергаются те, кто неустанно работает над предоставлением гуманитарной помощи. Прискорбно, что три сотрудника УВКБ погибли в ходе этого нападения, и мы выражаем соболезнова-

ния семьям погибших. Такие нападения подчеркивают важность постоянного и неуклонного сотрудничества между международными и афганскими силами безопасности для обеспечения того, чтобы гражданские лица были защищены от неизбирательных актов насилия. Канада гордится тем, что она играет определенную роль в Афганистане, проводя работу по подготовке афганских национальных сил безопасности, для того чтобы они могли защитить все гражданское население страны и обеспечить привлечение к суду тех, кто избирает гражданских лиц в качестве объектов нападения.

В-третьих, мы должны неустанно осуждать насилие в отношении женщин и девочек; речь идет о таких актах, как сексуальное насилие, включая изнасилование как средство ведения войны, сексуальное рабство, принудительная проституция, насильственная беременность и принудительная стерилизация. Мы будем и впредь поощрять расширение прав и возможностей женщин и девочек. Например, что касается Афганистана, то Канада часто подчеркивает необходимость того, чтобы афганское правительство поощряло и защищало права человека, включая свободу слова и религиозных убеждений. Канада поддерживает программы, разработанные в целях реализации закона Афганистана от 2009 года о ликвидации насилия в отношении женщин и в целях оказания содействия афганским правозащитным институтам в поощрении равных прав для всех граждан и в проведении расследований и принятии мер в отношении случаев насилия.

(говорит по-французски)

В-четвертых, мы должны активно отстаивать в ситуациях вооруженных конфликтов права уязвимых религиозных меньшинств, которых преследуют за их религиозные убеждения. Мы также призываем ключевые подразделения системы Организации Объединенных Наций разработать стратегии в целях более эффективного противостояния преследованию религиозных меньшинств и предотвращения их вытеснения. Наш министр иностранных дел г-н Джон Бэрд подчеркнул в своем выступлении в Генеральной Ассамблее в ходе общих прений (см. A/66/PV.26), что канадское правительство занимается созданием отдела по вопросам свободы религиозных убеждений при Департаменте иностранных дел и международной торговли, целью которого будет содействие защите свободы религии

в качестве одной из ключевых целей внешней политики Канады.

В-пятых, для того чтобы наши усилия увенчались успехом в долгосрочной перспективе, мы должны изыскать способы укрепления механизмов привлечения к ответственности в рамках национальных юрисдикций. Важнейшая обязанность каждого государства заключается в том, чтобы проводить расследования в отношении тех, кого подозревают в геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях, и предавать их суду. Недавний приговор четырем бывшим военным в связи с их ролью в убийстве гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта в Гватемале — первый подобный приговор военным в этой стране — является хорошим примером работы национальных механизмов привлечения к ответственности. Это говорит о необходимости того, чтобы государства выполняли свои обязательства, касающиеся проведения расследований и привлечения к суду лиц, подозреваемых в серьезных международных преступлениях, и в надлежащих случаях сотрудничали с международными институтами для обеспечения того, чтобы виновные лица предстали перед судом.

Наконец, Канада также поддерживает призыв Генерального секретаря к государствам-членам, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и впредь прилагать усилия в направлении более глубокого понимания и решения проблемы, связанной с воздействием взрывоопасных пережитков войны в населенных районах. Канада поддерживает такие усилия конкретной и реальной работой. Совсем недавно наш премьер-министр объявил о том, что мы предоставим 10 млн. канадских долларов в целях содействия обеспечению надежного хранения оружия массового уничтожения, а также устранению и уничтожению взрывоопасных пережитков войны в Ливии. Эти меры необходимы для того, чтобы гражданские лица были защищены и чтобы Ливия могла продвигаться вперед.

Важно, чтобы мы подкрепляли наши принципы конкретными действиями. Уязвимое население во всем мире должно иметь возможность полагаться на постоянное внимание и устойчивые усилия Совета Безопасности. А Совет может и впредь полагаться на Канаду, которая будет поддерживать его усилия по защите гражданского населения и поощ-

рению свободы, демократии, прав человека и верховенства права в мировых масштабах.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет наблюдатель от Европейского союза.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Исландия, страны-участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина, а также Республика Молдова.

Мы признательны Генеральному секретарю, Верховному комиссару по правам человека, помощнику Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и директору Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их вступительные заявления.

Мы присоединяемся к следующим словам из недавнего заявления по вопросу о миротворчестве, сделанного в Четвертом комитете Кот-д'Ивуаром, — страной, чьи граждане ранее в этом году находились в состоянии осады и где миротворцы решительно и результативно осуществили свои полномочия по их защите.

В своем выступлении представитель Кот-д'Ивуара заявил:

(*говорит по-французски*)

«Сегодня задача защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах, бесспорно, находится в центре внимания операций по поддержанию мира и требует принятия конкретных, эффективных мер для надлежащего выполнения этого мандата. Широко распространенная угроза, которой подверглось гражданское население Кот-д'Ивуара во время разразившегося после выборов кризиса, подчеркивает актуальность этого нового мандата и наглядно свидетельствует о насущной необходимости того, чтобы международное сообщество совместными усилиями стремилось принимать срочные и эффективные меры по обеспечению законности и соблюдения норм международного права».

(говорит по-английски)

По имеющимся оценкам, 90 процентов потерь в современных вооруженных конфликтах приходится на гражданское население, и лишь 10 процентов — на комбатантов, принимающих активное участие в боевых действиях. В Кот-д'Ивуаре, как и в Ливии и других странах, Совет, включив в мандат задачу по защите гражданского населения, спас жизни многих людей. Тем самым он выполнил то, что Международный Суд назвал одним из непреложных принципов обычного международного права.

Другой международный суд — Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии — пришел к выводу, что обязанность защищать гражданское население действует не только в периоды международных конфликтов, но и во время национальных распри и раздоров. Мы призываем все стороны в конфликтах, в том числе негосударственных субъектов, в полной мере выполнять свои международные юридические обязанности по защите гражданского населения и не допускать нарушений прав человека и международного гуманитарного права. Соблюдение международного гуманитарного права также способствует созданию и сохранению гуманитарного пространства и доступа. Главной задачей суверенных государств, согласно международному праву, является, прежде всего, защита гражданского населения — именно это они должны делать и делать эффективно.

В то же время международное право требует от международного сообщества играть определенную роль в обеспечении выполнения обязанности по защите гражданского населения, что по различным причинам происходит, к сожалению, не всегда. Например, в Сирии мы видим сегодня, как разнужданный режим жестоко подавляет свой собственный народ и нарушает его права человека. Необходимо безотлагательно положить конец этому насилию, а те, кто его совершает ради того, чтобы удержаться у власти, должны быть привлечены к ответственности. Мы настоятельно призываем Совет выполнять свои обязанности и принимать энергичные меры в ситуациях, характеризующихся нарушениями прав человека. Как заявил Генеральный секретарь:

«во многих конфликтах в значительной степени отсутствует ответственность и, что еще ху-

же, во многих случаях отсутствует какое-либо ожидание ее, что способствует продолжению нарушений». (S/2010/579, пункт 82)

Помимо отправления правосудия ради обеспечения справедливости, привлечение к ответственности также действует как фактор сдерживания в отношении будущей несправедливости. Поэтому борьба с безнаказанностью должна быть важным приоритетом как на национальном, так и международном уровнях. В тех случаях, когда государства не способны или не хотят передавать преступников в руки правосудия, международное сообщество должно быть в состоянии принимать меры. В этой связи мы вновь обращаемся с призывом к тем, кто еще не присоединился к Римскому статуту Международного уголовного суда, сделать это, а все остальные государства-члены — в полной мере сотрудничать с ним.

Полезным инструментом для осуществления национального или международного судебного преследования могут служить комиссии по расследованию. Именно поэтому, как рекомендовал в прошлом году Генеральный секретарь, Совету Безопасности не следует колебаться в их санкционировании. Разумеется, суть привлечения к ответственности заключается не только в проведении расследований и судебных разбирательств и в конкретном возмещении ущерба. Она также заключается в оказании странам помощи в укреплении правопорядка, ибо в долгосрочном плане это является наилучшим способом содействия защите гражданского населения. Когда правопорядок достаточно прочен, гражданскому населению не приходится зависеть от благосклонности его правителей или резолюций Совета Безопасности — оно будет находиться под защитой закона.

Как можно было убедиться в течение последнего десятилетия, операции по поддержанию мира способны выполнять немаловажную роль в создании и укреплении правовых и политических рамок, согласно которым привлечение к ответственности подлежат все лица и институты, в том числе само государство. Нам надо добиться того, чтобы такие рамки действовали также и в отношении уязвимых групп населения, в том числе женщин, детей, внутренне перемещенных лиц и заключенных, тем самым обеспечив им доступ к правосудию.

Помимо возлагаемых на большинство миссий задач по обеспечению правопорядка, некоторые из них также наделены конкретным мандатом по защите гражданского населения. Благодаря работе, проделанной государствами — членами Организации Объединенных Наций в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира и в Совете Безопасности, мы преодолели ее концептуальный этап. Теперь речь идет о дальнейшем совершенствовании методов выполнения мандатов по защите гражданского населения с опорой на то, чем некоторые миссии уже занимаются. Миссии нуждаются в четком и практическом руководстве.

По мере того, как этой осенью реализуются различные сценарии учебных модулей, и по мере того, как соответствующие миссии проводят в жизнь ориентировочные стратегии конкретных операций, мы с нетерпением и надеждой ожидаем их конкретных результатов. Позвольте мне сослаться на историческую резолюцию 1894 (2009), в подготовке которой я имел честь принимать участие в своем предыдущем качестве. Согласно этой резолюции, все соответствующие операции Организации Объединенных Наций должны разрабатывать конкретные целевые показатели для измерения и оценки прогресса в выполнении мандатов по защите гражданского населения. Такая необходимость особенно актуальна в контексте сокращения численности миссий. Для дальнейшего улучшения процесса выполнения мандатов по защите гражданского населения мы также призываем миссии совершенствовать и укреплять свои инструменты раннего предупреждения. Слишком часто новое поколение операций по поддержанию мира по-прежнему полагается на инструменты предыдущего поколения. Систематическое применение современных технологий наблюдения и мониторинга могло бы в значительной мере повысить способность Организации Объединенных Наций предотвращать зверства.

Пока Организация Объединенных Наций продолжает работать над наращиванием своего потенциала, мы будем внимательно следить за ее усилиями и не только потому, что мы стремимся к повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, но и потому, что мы хотим извлечь из нее уроки для своих собственных миссий — миссий Европейского союза — и провести обзор их руководящих прин-

ципов. Это поможет нам лучше защищать гражданское население и в этом отношении стать более надежным партнером Организации Объединенных Наций и региональных организаций, особенно Африканского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Люксембурга.

Г-н Мэ (Люксембург) (*говорит по-французски*): Люксембург полностью присоединяется к заявлению, с которым только что выступил наблюдатель от Европейского союза.

Мы от всей души хотели бы поблагодарить председательствующую в Совете делегацию Португалии за организацию этих проводимых два раза в год прений по вопросу о защите гражданского населения, которые приобретают особое значение на фоне событий, происходящих в последние месяцы в Северной Африке и на Ближнем Востоке.

Совет Безопасности выполнил свои обязанности, санкционировав в резолюции 1973 (2011) операцию по защите гражданского населения в Ливии. Решительное вмешательство международного сообщества позволило сохранить жизнь многим ливийцам — мужчинам, женщинам и детям. Международное сообщество было вынуждено принять меры. Как заявил в Генеральной Ассамблее в сентябре этого года заместитель премьер-министра Люксембурга:

«Мы не захотели в очередной раз упрекать себя за то, что слишком долго колебались и не выполнили свой долг по защите тех, кто не может защитить себя сам от жестоких действий своих собственных властей. Мы не захотели вновь стать беспомощными свидетелями широкомасштабного насилия». (*A/66/PV.24, стр. 2*)

Теперь мы должны оказать новой Ливии поддержку на трудном пути к демократии и правопорядку.

Усиление защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах лежит в основе работы Совета по поддержанию международного мира и безопасности, и не только в контексте Ливии. Защита гражданского населения является благороднейшей задачей наших миротворцев и, вероятно, наиболее трудной и деликатной.

Поэтому мы отдаем Совету должное за надежное проведение операций по поддержанию мира все более четкими мандатами по защите гражданского населения. Для того чтобы делать это систематически и последовательно, Совет располагает замечательным инструментом — памятной запиской, прилагаемой к заявлению его Председателя S/PRST/2009/1. Крайне важно, чтобы поставленные Советом задачи воплощались на местах в такие правила применения силы, которые позволят «голубым каскам» успешно выполнять их мандаты по защите гражданского населения. В то время как надежды и чаяния населения тех районов, где развернуты операции по поддержанию мира, огромны, имеющиеся в распоряжении наших миротворцев ресурсы зачастую ограничены.

В этой связи мы приветствуем инициативы, осуществляемые в последние годы Департаментом операций по поддержанию мира в сотрудничестве со Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира и в консультациях с Советом Безопасности с целью улучшения подготовки развертываемого под эгидой Организации Объединенных Наций военного, полицейского и гражданского персонала к выполнению задач по защите гражданского населения. Они проводят эту работу во все более сложных условиях и во время конфликтов, в которых гражданские люди по-прежнему являются главными жертвами актов насилия, совершаемых сторонами в конфликте.

Усилия Совета по повышению эффективности защиты детей в вооруженных конфликтах и по противодействию сексуальному насилию в ходе конфликтов являются неотъемлемой частью повестки дня в области защиты гражданских лиц. Мы призываем Совет продолжать прилагать усилия на всех этих направлениях и в дальнейшем использовать факты нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в качестве основания для введения адресных санкций.

Одних операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, какими бы многочисленными и крупными они ни были, к сожалению, всегда будет недостаточно, для того чтобы защитить всех гражданских лиц, являющихся жертвами нарушений их основных прав в ходе вооруженных конфликтов в различных уголках Земного шара. Поэтому мы должны приложить все усилия для борьбы с безнаказанностью лиц, совершающих такие

преступления, где бы они ни находились. Значительный прогресс был достигнут в плане судебного преследования виновных в совершении этих преступлений в национальных, международных и смешанных уголовных трибуналах, комиссиях по расследованию и специализированных палатах национальных трибуналов.

Единодушное решение Совета Безопасности о передаче ситуации, сложившейся в Ливии после 15 февраля 2011 года, Прокурору Международного уголовного суда послужило четким сигналом режиму Каддафи и всем комбатантам в Ливии о том, что им придется отвечать за свои действия. Международное сообщество не потерпит безнаказанности в отношении самых тяжких преступлений. Необходимо также отметить важную превентивную функцию деятельности этих механизмов и органов.

В заключение позвольте мне отдать дань уважения всем мужчинам и женщинам на всех иерархических уровнях операций по поддержанию мира, которые своим смелым присутствием и своими решительными действиями день за днем стремятся обеспечить гражданскому населению в ходе вооруженных конфликтов ощущение безопасности, а следовательно, и чувство человеческого достоинства.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Мексики.

Г-жа Морган (Мексика) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы благодарить президента Португалии Его Превосходительство Анибала Каваку Силву за организацию этих прений. Мы приветствуем доклады, представленные Верховным комиссаром по правам человека г-жой Нави Пиллэй, помощником Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жой Кэтрин Брэгг и директором Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-ном Филипом Шпёрри.

За прошедшие четыре года вооруженные конфликты происходили более чем в 60 странах, и гражданские лица больше всех страдали от вызванного этими конфликтами хаоса. Мексика выражает обеспокоенность в связи с участвовавшими преднамеренными нападениями на гражданских лиц, уничтожением инфраструктуры и имущества, необходимых для их выживания, насильственным перемещением людей и использованием методов и средств

ведения неизбирательной войны, особенно в густонаселенных районах.

Крайне важно обеспечить соблюдение принципов избирательности, соразмерности, военной необходимости и ограниченности. Правонарушения являются результатом не только военных операций; они также тесно связаны с применением все более сложных видов оружия, обладающего неизбирательным действием. Применение взрывчатых веществ и кассетных боеприпасов в густонаселенных районах — это лишь два примера применения такого оружия вопреки всем этим основным принципам.

Существующие международные документы, определяющие нормы международного гуманитарного права, обеспечивают прочный свод принципов и стандартов, которые должны соблюдаться всеми сторонами в конфликте. Несоблюдение норм международного гуманитарного права, а также их узкое и неточное толкование сторонами в вооруженных конфликтах являются главными причинами серьезных нарушений этого свода стандартов в ущерб гражданскому населению.

Мексика разделяет мнение Генерального секретаря в отношении целесообразности того, чтобы сосредоточиться в ходе этих прений на мерах, направленных на усиление ответственности за нарушение норм международного гуманитарного права и прав человека мирных граждан. Пресечение безнаказанности имеет решающее значение для любого находящегося в стадии конфликта или в постконфликтной ситуации общества, которое стремится к устранению ущерба, причиненного прошлыми злоупотреблениями, предотвращению повторения таких злоупотреблений и созданию прочной основы для формирования культуры соблюдения прав человека.

Государства несут главную ответственность за обеспечение судебного преследования лиц, виновных в нарушении норм международного гуманитарного права, включая военные преступления. Поэтому все государства должны располагать такими национальными правовыми рамками, которые адекватно отражают такие положения и облегчают их осуществление. В этой связи я рад сообщить, что в нашей стране в настоящее время разрабатывается проект реформы федерального уголовного законодательства в целях классификации международных преступлений. Смысл этой работы состоит в том,

чтобы обеспечить отражение в национальном законодательстве не только применимых положений Римского статута, но и дополнительных основных стандартов, предусмотренных другими международными документами, участником которых является Мексика.

Главная ответственность государств в этом вопросе дополняется ответственностью международного сообщества, в частности Совета Безопасности.

Совет Безопасности должен поощрять принятие таких конкретных мер по обеспечению ответственности, как меры по дальнейшему укреплению верховенства права и повышению эффективности системы правосудия в переходный период в постконфликтных ситуациях. Он должен также укреплять мандаты миротворческих миссий посредством включения в них стратегий по осуществлению контроля и надзора на местах за обеспечением защиты гражданского населения.

Совет Безопасности может также создавать комиссии по расследованию и обращаться к Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов. Кроме того, в соответствии с положениями Римского статута Совет может передавать ситуации на рассмотрение в Международный уголовный суд. Это полезный инструмент в рамках усилий по предотвращению будущих нарушений норм международного гуманитарного права.

В заключение хочу еще раз подтвердить, что наша обязанность уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их соблюдение означает, что мы должны использовать имеющиеся в нашем распоряжении инструменты для обеспечения международного мира, безопасности и правосудия, а также должны заложить прочную основу для формирования культуры уважения, которая не терпит безнаказанности и содействует устранению ущерба, причиненного затронутым вооруженными конфликтами гражданскому населению.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Перу.

Г-н Акино (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за организацию этих открытых прений. Я также благодарю Генерального секретаря за его заявление и Верховного комиссара

по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жу Кэтрин Брэгг и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри за их выступления.

Мы видим, как по всему миру происходят конфликты, в ходе которых гражданские лица, включая женщин и детей, к сожалению, по-прежнему становятся жертвами нападений и нарушений их основных прав, включая право на жизнь.

Несмотря на проведение этим форумом регулярных заседаний для обсуждения данного вопроса, ясно, что Организация Объединенных Наций может и должна прилагать больше усилий на местах для удовлетворения потребностей в защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Разработанные механизмы и оперативные руководящие принципы защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, а также рекомендации, принятые Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, являются конкретным подтверждением того, что может сделать Организация для решения этой сложной проблемы.

Однако, несмотря на эти существенные шаги, мы должны четко заявить, что большинство из них, по сути, касаются лишь нормативного и законодательного уровней. Конечно, эти успехи способствуют лучшему пониманию и разработке общих концептуальных рамок, которые нужны всем нам. Однако мы должны помнить о многочисленных проблемах, которые нам еще предстоит решить, и поэтому мы должны сосредоточить свои усилия на осуществлении этих норм. Иными словами, мы должны больше заниматься конкретной работой на местах. Такая работа, в частности, включает в себя предотвращение угроз для жизни гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов.

Как уже неоднократно отмечалось, защита гражданских лиц является важнейшим аспектом достижения мира, обеспечения устойчивости и жизнеспособности политических процессов и сохранения авторитета и легитимности этой Организации.

В то время как на сторонах конфликта лежат обязанность и ответственность принимать необходимые меры для защиты гражданских лиц и содействия в оказании гуманитарной помощи, необходи-

мо также укрепить политическую приверженность не только сторон, но и внутри этой Организации, в первую очередь Совета Безопасности, учитывая, что, как отмечается в резолюции 1894 (2009), умышленные нападения на гражданское население, а также совершение систематических нарушений норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека в условиях вооруженного конфликта могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности.

В этой связи крайне необходимо, чтобы мандаты по защите гражданских лиц были четко сформулированными, осуществимыми и точными, чтобы их осуществление не зависело от толкования исполнителей на местах. Аналогичным образом важно, чтобы в рамках таких мандатов предусматривалось выделение достаточных ресурсов, необходимых для их осуществления, и чтобы они отражали имеющиеся ограничения, чтобы не создавать ожидания, которые превышают реальные возможности миссий, особенно когда речь идет о применении силы.

Мы также считаем, что важно развивать превентивную аналитическую работу, предваряющую развертывание миссии, наделенной мандатом по защите гражданских лиц, с целью как можно лучше узнать стороны конфликта, а также причины и обстоятельства конфликта. Это позволит выработать конкретные и продуманные мандаты и обеспечить лучшую координацию деятельности на месте для преодоления обстоятельств, препятствующих предоставлению и доставке гуманитарной помощи. В качестве части такого превентивного анализа также необходимо осуществлять на текущей основе оценку рисков, с которыми сталкиваются на местах как гражданские лица, так и те, кто защищает их, особенно при проведении миротворческих операций.

Другой важный аспект в рамках дискуссий о защите гражданского населения связан с борьбой с безнаказанностью. В этой связи Перу считает, что необходимо совершенствовать и расширять борьбу с безнаказанностью в связи с нарушениями норм международного гуманитарного права и прав человека, а также ответственность по защите гражданских лиц. Мы не должны забывать, что за такие нарушения предусмотрена международная уголовная ответственность.

Поэтому международное сообщество предусмотрело механизмы в форме четырех Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним, а также обычного международного права, чтобы государства могли в судебном порядке преследовать и наказывать лиц, ответственных за совершение военных преступлений. Кроме того, Римский статут Международного уголовного суда определяет юрисдикцию данного наднационального органа в отношении судебного преследования лиц, совершивших военные преступления, независимо от того, какая сторона вооруженного конфликта их совершает, на основе принципа взаимодополняемости и эффективного сотрудничества с Судом.

Наша делегация признает важность периодического проведения этих прений и вновь выражает мнение, что необходимо повысить их отдачу, перейдя от процесса формального изложения своих позиций к работе по разработке документов, которые позволили бы ускорить достижение практических и конкретных результатов на благо гражданского общества, ради которого мы сегодня собрались.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-жа Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Одним из основных препятствий на пути обеспечения лучшей защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте является общее отсутствие уважения к нормам международного гуманитарного права и то, как толкуются и применяются его нормы. Другой задачей является продолжение работы по дальнейшему усилению норм международного гуманитарного права.

Безусловно, защита гражданского населения должна осуществляться как в условиях конфликта, так и в период после его окончания. Более строгая подотчетность играет ключевую роль в обеспечении лучшего соблюдения основополагающих международных норм в области защиты гражданских лиц. Позвольте мне упомянуть три аспекта, касающиеся ситуаций, когда население оказывается уязвимым в условиях вооруженных действий.

Во-первых, важнейшим компонентом обеспечения привлечения к ответственности являются данные об ущербе, нанесенном гражданским лицам в условиях конфликта. С момента представления в 2010 году доклада Генерального секретаря о защите

гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579) мы получали новую информацию о жертвах среди гражданского населения в результате использования взрывных устройств в густонаселенных районах в ряде стран, таких как Кот-д'Ивуар, Ливия и Сирия. Лучший сбор данных о воздействии взрывных устройств на гражданское население позволит нам лучше понять наносимый ими урон и укрепить процесс привлечения к ответственности. Норвегия выражает готовность вести обсуждения по этому вопросу с партнерами до проведения следующих прений о защите гражданских лиц.

Кроме того, нам необходимо повысить эффективность механизмов привлечения к ответственности. Мы приветствуем приверженность Совета Безопасности укреплению рамок по защите от сексуального насилия в условиях конфликта, а также по защите детей в вооруженном конфликте, самым недавним примером чему стало принятие резолюций 1960 (2010) и 1998 (2011). Мы призываем Совет Безопасности и дальше усиливать свою работу по наблюдению и надзору в области защиты гражданских лиц.

Во-вторых, защита гражданских лиц не может рассматриваться в отрыве от принципа ответственности за защиту. В то время как долгом государств является защита гражданских лиц путем содействия в соблюдении и защите их прав человека, на международном сообществе лежит ответственность за содействие обеспечению защиты гражданских лиц от массовых актов жестокости. Организация Объединенных Наций должна и впредь расширять свой набор инструментов, составляющих ее превентивный потенциал, для предотвращения массовых актов жестокости, включая механизмы кризисного реагирования с помощью дипломатических, гуманитарных и других мирных средств.

В-третьих, совершившие нарушения норм международного гуманитарного права лица должны предстать перед правосудием. На государствах лежит основная ответственность за расследование и проведение судебных разбирательств в отношении нарушений норм международного гуманитарного права и прав человека. В случае, когда национальные системы правосудия не справляются с этой задачей, Международный уголовный суд (МУС) выступает в роли незаменимого механизма обеспечения правосудия и привлечения к ответственности. В

феврале этого года Совет Безопасности во второй раз воспользовался полномочиями, наделенными согласно Римскому статуту, чтобы по единогласному решению передать вопрос о положении в Ливии на рассмотрение Суда. Это еще одно признание того факта, что МУС является необходимым инструментом для предания суду лиц, совершивших международные преступления. Следовательно, необходимо с большей приоритетностью подойти к реформе сектора безопасности с особым упором на систему правосудия.

Крайне важно соблюдать существующие нормы, но также необходимо проводить регулярный обзор и заниматься укреплением норм международного гуманитарного права, чтобы не отставать от изменений в области ведения военных действий и учитывать новые проблемы в гуманитарной сфере.

За последние 15 лет были разработаны основополагающие нормы, такие как Конвенция о запрещении мин и Конвенция по кассетным боеприпасам, для того, чтобы запретить использование обычных вооружений, наносящих недопустимый ущерб. У нас сохраняется озабоченность в связи с продолжающимися в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия переговорами по выработке нового протокола по кассетным боеприпасам. В действительности, этот проект протокола продолжит, а не предотвратит страдания гражданского населения в результате применения кассетных боеприпасов. Эти озабоченности разделяет большое число других государств, Международный комитет Красного Креста, учреждения Организации Объединенных Наций на местах и другие гуманитарные организации. Игнорирование рекомендаций этих организаций и представленных ими фактических сведений о гуманитарной ситуации на местах будет очень негативно воспринято.

Мы настоятельно призываем все государства работать для укрепления норм международного гуманитарного права и держать под контролем гуманитарную ситуацию на местах.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Грузии.

Г-н Цискарашвили (Грузия) (*говорит по-английски*): Грузия приветствует открытые прения о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы

поблагодарить делегацию Португалии за ее усилия по созыву этого важного заседания.

Прошло более десяти лет с момента проведения первых прений по этому вопросу в Совете Безопасности, но от вооруженных конфликтов по-прежнему страдают миллионы людей, которые лишены возможности удовлетворить свои базовые потребности, вынуждены покинуть свои дома, становятся жертвой неизбирательных нападений и других нарушений. Во многих случаях основными жертвами в вооруженных конфликтах становятся женщины и дети.

Организация Объединенных Наций должна защищать достоинство всех и каждого и обеспечивать соблюдение прав всех, кто пострадал в результате конфликтов. Несомненно, мы должны делать больше на международном, региональном и национальном уровнях.

Война в августе 2008 года имела разрушительные последствия для гражданского населения, особенно для тех, кто в процессе этнических чисток был вынужден покинуть два региона нашей страны — Абхазию и Цхинвальский регион. С момента нашего последнего выступления в Совете ситуация на местах никак не изменилась в отношении гражданских лиц, живущих на этих территориях в условиях оккупации. По меньшей мере 20 процентов суверенной территории Грузии находятся под противозаконной иностранной оккупацией в нарушение соглашения о прекращении огня из шести пунктов, которое было выработано при посредничестве Франции, выступавшей от имени Европейского союза. Сотни тысяч внутренне перемещенных лиц и беженцев продолжают подвергаться страданиям. Они лишены права вернуться в свои дома и села — права, о котором неоднократно шла речь в этом самом зале. Там по-прежнему применяется практика насильственного перемещения, отказа в правах на собственность и совершаются другие массовые, грубые и систематические нарушения прав человека.

Безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных организаций к нуждающимся в защите и помощи людям — это еще один важный момент. К сожалению, оккупирующая держава, в явное нарушение состоящего из шести пунктов соглашения, по-прежнему блокирует доступ к гуманитарной помощи и доступ международных гуманитарных ор-

ганизаций в Цхинвальский район. Очевидно, что отказ в доступе сотрудников гуманитарных организаций к жертвам конфликта является вопиющим нарушением международного гуманитарного права.

Прошел почти год с тех пор, как Грузия объявила об обязательстве не применять силу. Хотя Устав Организации Объединенных Наций предоставляет нам на это полномочия, Грузия отказалась от применения военных средств для восстановления своей территориальной целостности. Соответствующие письма были направлены Генеральному секретарю и другим международным организациям, но вместо того, чтобы откликнуться на этот мирный жест, ответом нам стало незаконное размещение дополнительного военного контингента, управляемых и неуправляемых ракет в оккупированных регионах. Мы считаем, что геополитические амбиции одной конкретной страны не могут стоять на пути международных усилий, направленных на облегчение тяжелого положения тех, кто страдает от насильственных перемещений и этнических чисток.

Хотя тема, которую я хочу затронуть, технически не относится к этим прениям, она может повлиять на решение вопросов, о которых я говорил. Сегодня Грузия и Россия подписали пакет документов, который прокладывает путь к присоединению России к Всемирной торговой организации. Мы надеемся, что Россия сможет продемонстрировать такой же прагматизм, который она проявила во время этих переговоров, при решении других двусторонних вопросов, в первую очередь вопроса о праве более 400 000 мужчин, женщин и детей вернуться в свои дома в Абхазии и Цхинвальском районе в условиях безопасности и достоинства.

Одна из целей сегодняшней дискуссии — обеспечить более активное участие международного сообщества в решении всех соответствующих проблем. В заключение я хочу подчеркнуть, что Грузия полностью поддерживает и поощряет прилагаемые международным сообществом усилия, с тем чтобы защита гражданских лиц стала реальностью для всех тех, кто оказывается в условиях конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Словении.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени членов Сети безопасности человека, а именно: Австрии, Чили, Коста-Рики, Греции, Ирландии,

Иордании, Мали, Норвегии, Швейцарии, Таиланда, Южной Африки как наблюдателя и нашей страны — Словении.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте — это приоритетная задача Сети безопасности человека. Мы искренне приветствуем то внимание, которое Совет Безопасности уделяет этому важнейшему вопросу. Хотя в последнем докладе Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579) подчеркивается ряд проблем, стоящих на пути реализации этой концепции, включая необходимость расширения доступа к гуманитарной помощи и обеспечения более эффективной защиты со стороны миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, мы хотели бы кратко остановиться лишь на трех основных моментах, касающихся вопроса об ответственности, который, насколько мы понимаем, является главной подтемой сегодняшних прений.

Во-первых, соблюдение норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека и обеспечение ответственности за их нарушение не только необходимы для защиты гражданских лиц, но и являются неотъемлемыми составляющими процесса достижения устойчивого мира и тем самым усилий по предотвращению возобновления насилия. Невозможно обеспечить защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте без содействия соблюдению и выполнению государствами своих обязательств по международному гуманитарному праву и праву в области прав человека, в первую очередь, с целью обеспечения ответственности в случае серьезных нарушений. Особое внимание следует также уделять таким находящимся в уязвимом положении группам населения, как женщины и дети, которые сталкиваются с огромными и многочисленными рисками во время конфликтов.

Во-вторых, Совет Безопасности играет чрезвычайно важную роль в содействии обеспечению ответственности, включая индивидуальную уголовную ответственность. С одной стороны, опыт показывает, что использование миссий по установлению фактов способствует укреплению доверия к деятельности Организации Объединенных Наций в ответ на утверждения о нарушениях норм международного права, касающихся защиты гражданского населения, и что они прокладывают путь к установ-

лению индивидуальной ответственности лиц, виновных в нарушениях. Миссии по установлению фактов должны более регулярно и чаще использоваться в рамках соответствующих мандатов Совета Безопасности, обеспечивая при этом последовательный подход.

С другой стороны, хотя государства несут главную ответственность за расследование нарушений международного гуманитарного права и прав человека и связанное с ними уголовное преследование, Международный уголовный суд сегодня находится в центре системы международного уголовного правосудия для обеспечения справедливости и ответственности в том случае, если национальные судебные системы не в состоянии сделать это. Совет Безопасности призван играть ключевую роль в недопущении безнаказанности путем передачи ситуаций Прокурору Суда. При этом Совет должен действовать последовательно. Он должен быть в состоянии сказать, какие дела передаются в Суд, а какие нет. И как только он передал какое-либо дело, он должен оказывать всемерную поддержку Суду в осуществлении им своего мандата.

В-третьих, Сеть безопасности человека хотела бы обратить внимание Совета на недавно учрежденный Советом по правам человека мандат специального докладчика по содействию установлению истины и справедливости, возмещению ущерба и обеспечению гарантий недопущения повторения подобных нарушений. Новый мандат был учрежден на основе консенсуса всех региональных групп. Мы приветствуем учреждение этого мандата как явное признание понимания того, что ответственность — вместе с процессами установления истины, возмещения ущерба жертвам и институциональных реформ, которые призваны гарантировать недопущение повторения прошлых нарушений, — должна стать неотъемлемой частью более комплексного и ориентированного на человека подхода стратегий Организации Объединенных Наций, в том числе по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Сеть безопасности человека, вновь подтвердив этот тезис в своем заявлении от 23 сентября, призывает Организацию Объединенных Наций способствовать комплексному подходу к установлению истины, справедливости, возмещению ущерба и обеспечению гарантий недопущения рецидивов, после того как совершаются грубые нарушения прав человека и серьезные нарушения международного гу-

манитарного права, особенно при стратегическом и оперативном планировании операций по поддержанию мира и в области координации деятельности доноров. Мы считаем, что Совет Безопасности обладает уникальными возможностями для реализации этих мер на местах. В этой связи мы высоко оцениваем «Доклад о мировом развитии за 2011 год о конфликтах, безопасности и развитии» и недавно опубликованный доклад Генерального секретаря о верховенстве права и правосудии в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2011/634).

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Чили.

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне приветствовать инициативу Португалии по проведению этих важных прений по защите гражданского населения — вопросу, которому наша страна придает особое значение. Я благодарю Генерального секретаря за его важное заявление и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй за ее брифинг. Мы также благодарим помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жу Кэтрин Брэгг и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри за их вклад в эти прения.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Словении от имени Сети безопасности человека, в состав которой входит Чили.

С момента принятия резолюции 1265 (1999) тема защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте стала постоянным пунктом повестки дня Совета. Регулярно проводятся прения с уделением особого внимания вопросу о защите женщин и детей в вооруженном конфликте, и эта концепция включается в мандаты миротворческих операций. Чили приветствует этот прогресс.

Однако многое еще предстоит сделать. Одни конфликты продолжаются и по сей день, другие приводят к процессам миростроительства, в то время как, к сожалению, с 1999 года возникают новые и кровопролитные конфликты, которым Совет и международное сообщество призваны уделять особое внимание и осуществлять сотрудничество, с тем чтобы положить им конец.

Теперь я хотел бы остановиться на вопросе ответственности, который лежит в основе сегодняшних прений. Ответственность — это центральный аспект защиты гражданских лиц. Мы не можем осуществлять защиту гражданских лиц, а тем более строить справедливое и стабильное общество без адекватной системы ответственности, которая должна работать даже в ходе конфликта. Нам не следует ждать наступления мира, для того чтобы задействовать механизмы ответственности. Однако в связи с природой конфликта способность национальных систем действовать соответствующим образом, как правило, снижается. В связи с этим я хотел бы отметить следующее.

Нам необходима эффективная национальная и международная система ответственности. В этой связи я хотел бы обратить Ваше внимание на Межамериканскую систему по правам человека, в которую входят Комиссия и Межамериканский суд по правам человека. С момента их создания в 1969 году в результате заключения Пакта Сан-Хосе (Коста-Рика) оба эти органа, которые в своей работе являются взаимодополняющими и следуют друг за другом, принимали участие в защите прав человека народов наших стран. Позднее был создан Международный уголовный суд, в который направляются наиболее серьезные дела, и это доказывает, что в современном мире нет места безнаказанности за нарушение прав человека.

Совет по правам человека создает комиссии по расследованию для установления фактов в случаях наиболее тяжких нарушений прав человека, с тем чтобы использовать их для принятия соответствующих мер. Чили была соавтором этих инициатив, потому что мы считаем, что механизмы, созданные самим международным сообществом, должны быть задействованы всюду, где это необходимо.

В связи с этим хотел бы отметить, что соблюдение суверенитета государств по-прежнему является краеугольным камнем международных отношений. Исходя из этого, для того чтобы комиссии по расследованию могли быть направлены в соответствующие страны, они должны получить согласие этих стран. Чили настоятельно призывает государства предоставить полный доступ таким комиссиям, с тем чтобы они могли сообщать надлежащим образом выполнить свои международные обязательства.

Более того, Совет по правам человека в своей резолюции 18/7, принятой на основе консенсуса, установил мандат специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений. Чили поддержала создание этой должности; никаких альтернатив этому нет. Начиная с 1990 года, Чили создала три комиссии по установлению истины и примирению, которые вели работу, направленную на установление истины и, благодаря этому, достижение примирения между чилийцами. Эта работа не ограничивается созданием комиссии; примирение достигается день за днем, и в этой связи образование в области прав человека играет решающую роль.

Несмотря на вышесказанное и на ту роль, которую международное сообщество должно играть в деле защиты гражданских лиц, основная ответственность по-прежнему лежит на самих государствах. Именно они должны защищать свое гражданское население. Исходя из этого, их обязанностью является поощрение и укрепление верховенства права, а также поддержка судебных учреждений. Это основные составляющие государства, его развития и стабильности.

Совет Безопасности уже включил концепцию защиты гражданских лиц в большое число мандатов своих операций по поддержанию мира, и Чили надеется, что такой подход будет применяться и в будущем. Такой мандат должен выполняться в соответствии с руководящими принципами каждой операции. Аналогичным образом, этот вопрос был учтен в резолюциях, которые направлены на решение сложных политических проблем, особенно в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) по Ливии. Предыдущий опыт учит нас тому, что такие мандаты должны быть четкими, точными и содержать конкретные временные рамки. Престиж Совета и степень доверия к нему и к самой Организации зависят от четкости и конкретности мандатов, а также от их надлежащего исполнения.

Я надеюсь, что эти прения и учет концепции защиты гражданских лиц в различных резолюциях Совета помогут добиться того, чтобы такие трагедии, как те, что случились в Руанде и Сребренице, больше никогда не повторились.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Японии.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы высказать наши искренние поздравления Португалии в связи с началом председательства в Совете Безопасности и поблагодарить ее за проведение этих открытых прений по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я также благодарю Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за проведенные брифинги.

В ходе последних прений по этому вопросу (см. S/PV.6531) правительство Японии приветствовало те эффективные и своевременные действия, которые Совет Безопасности предпринял в мае в отношении ситуации в Ливии и в Республике Кот-д'Ивуар. Однако сложности в вопросе защиты гражданских лиц в ходе конфликтов еще более усугубились, как свидетельствуют недавние волнения в Сирии и Йемене, где растет число жертв среди гражданского населения.

Хотя правительство Японии сожалеет о том, что Совет Безопасности не принял резолюции по ситуации в Сирии, оно приветствует окончание конфликта в Ливии и подчеркивает, что проверка действий в ходе этого конфликта будет иметь ключевое значение в обеспечении ответственности. Правительство Японии также надеется, что правительство Ливии будет в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций неуклонно осуществлять процесс строительства демократического государства, в котором соблюдается верховенство права. Что касается ситуации в Йемене, то правительство Японии приветствует принятие резолюции 2014 (2011), требующей положить конец нападениям на гражданских лиц, а также соблюдать права человека и нормы гуманитарного права. Наше правительство надеется на строгий контроль над выполнением этой резолюции.

Совет Безопасности отвечает за международный мир и безопасность, важна его роль и в защите гражданских лиц. Тем не менее Совет Безопасности должен подходить к этому вопросу комплексно, и в этой связи абсолютно необходимым является сотрудничество с целым рядом партнеров, таких как Международный уголовный суд (МУС), Совет по правам человека, Управление Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие гуманитарные и региональные организации. Кот-д'Ивуар и Ливия — это хорошие примеры подобного сотрудничества между Советом Безопасности и Советом по правам человека.

Обеспечение верховенства права и отправление правосудия может способствовать предотвращению и улаживанию конфликтов. Важно, чтобы Совет Безопасности реагировал своевременно и продолжал борьбу против безнаказанности, в частности в надлежащих случаях путем передачи дел в МУС. Однако я хотел бы подчеркнуть, что для того, чтобы рассмотрение дел в МУС давало результаты, очень важным является реальное взаимодействие государств-членов, в том числе участников Римского статута.

Кроме того, мы хотели бы отметить, что существуют другие меры, направленные на обеспечение ответственности, в рамках сотрудничества с соответствующими странами, такие как направление международной комиссии по расследованию через Совет по правам человека, а также Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов в соответствии с первым Дополнительным протоколом к Женевским конвенциям 1949 года.

В системе Организации Объединенных Наций существуют различные механизмы, которые содействуют защите гражданских лиц. Основной проблемой остается обеспечение их эффективности. Правительство Японии полно решимости и впредь прилагать усилия, направленные на то, чтобы Организация Объединенных Наций решала вопросы, связанные с защитой гражданского населения в вооруженном конфликте, всеобъемлющим и эффективным образом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Шри-Ланки.

Г-н Кахона (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Португалию за созыв этих открытых прений в ходе ее председательствования. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и заместителя Координатора чрезвычайной помощи, а также директора Управления междуна-

родного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста за их сообщения.

Делегация Шри-Ланки присоединяется к заявлению, сделанному от имени Движения неприсоединения представителем Египта.

Последний доклад Генерального секретаря по этому вопросу (S/2010/579), представленный в ноябре 2010 года, уделяет основное внимание вселяющим озабоченность повторяющимся и новым проблемам, связанным с защитой гражданских лиц, распространением и фрагментацией негосударственных вооруженных групп, перемещением населения в рамках и за пределами государственных границ, тяжелым положением женщин и детей, а также наблюдающейся в некоторых ситуациях хронической безнаказанностью. Судя по всему в 2011 году положение гражданских лиц в условиях конфликтов, несмотря на согласованную деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, в частности, существенно не улучшилось. Специальные подходы, как представляется, желаемых результатов не дают.

Медленные темпы подвижек в этом вопросе говорят о том, что задача защиты гражданских лиц не может быть решена исключительно теоретически, поскольку она требует от нас четкого понимания широкого спектра причин, начиная с политических реальностей, социально-экономических факторов и основных прав личности и заканчивая распространением стрелкового оружия и все большей изобретательностью террористов. Использование террористическими группировками современных технологий и грамотной пропаганды, а также наличие большого числа сочувствующих им лиц делают все более сложной задачу по защите гражданских лиц и требуют пристального внимания со стороны Организации. Часто реальность искажается с помощью хитроумной пропаганды, которую проводят террористы. С учетом опыта государств-членов, особенно тех из них, которые ведут успешную борьбу с терроризмом, нам необходимо всерьез задуматься над практикой, вместо того чтобы заниматься теоретизированием и применять ко всем ситуациям одну и ту же гуманитарную концепцию.

Шри-Ланка серьезно относится к принципам, обозначенным в тематических резолюциях, принятых Советом с 1999 года. Приверженность нашей страны защите гражданских лиц подтверждается ее

опытом в решении вопросов защиты гражданских лиц во время конфликта с совершенно беспощадной террористической группировкой «Тигры освобождения «Тамил-Илама» (ТОТИ) и после него. Проводя политику нулевых потерь среди гражданского населения в ущерб себе и несмотря на использование террористами большого числа гражданских лиц в качестве «живого щита», наша страна впоследствии крайне быстро и эффективно решила вопрос переселения внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). В этом плане следует отметить наши продолжающиеся активные усилия по постконфликтному восстановлению и реабилитации, а также решительное продвижение процессов привлечения виновных к ответственности и примирения.

На постконфликтном этапе государство активно инвестирует в широкомасштабную программу развития пострадавших в период конфликта районов, уделяя особое внимание развитию гражданской инфраструктуры и источников средств к существованию. На эту программу отпущены миллиарды долларов. В Шри-Ланке созданы специальные подразделения по защите женщин в составе женщин-полицейских и женские центры в бывших лагерях для ВПЛ. Мы продолжаем оказывать консультативные услуги на севере и востоке страны. Правительство уделяет особое внимание улучшению социального и материального положения вдов войны. Мы уже получаем помощь на двустороннем уровне, которая используется для реализации в Баттикалоа программы индивидуальной трудовой деятельности для вдов войны в сотрудничестве с Индийской ассоциацией женщин, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью.

Детям мы уделяем особое внимание, и поэтому преимущественно за счет государственных средств мы восстановили более 900 школ, которые были повреждены в период конфликта. Защита пострадавших от войны женщин и детей — это один из приоритетов правительства, и мы делаем все возможное для их скорейшего возвращения к нормальной жизни. В этом плане огромную роль играет ЮНИСЕФ.

Характер современных конфликтов создал новые проблемы для концепции защиты гражданских лиц. Например, террористическая группировка ТОТИ сделала находившееся под ее контролем население одним из элементов своей военной стратегии. Во время почти тридцатилетней борьбы с тер-

пором ТОТИ в нашей стране мы особенно заботились о том, чтобы проводить различие между гражданскими лицами и террористами, тогда как террористы без всякого стеснения использовали гражданских лиц в качестве «живого щита». Они действовали вероломно. При отходе террористы в насильно окружали себя гражданскими лицами, чтобы замедлить продвижение сил безопасности и обеспечить своему руководству возможность скрыться от погони. Если бы все остальные средства не помогли, то хотя бы это могло послужить хорошим основанием для предъявления впоследствии обвинения в нарушении признанных во всем мире норм гуманитарного права.

На заключительном этапе вооруженного конфликта, в 2006–2009 годах, Шри-Ланка взаимодействовала с Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, Международным комитетом Красного Креста (МККК) и представителями международного сообщества и гражданского общества как внутри страны, так и за ее пределами. Проблемы, которые стояли перед Шри-Ланкой в области защиты гражданских лиц, были вызовом самому государству и его органам власти. Однако правительство оставалось приверженным своей политике нулевых потерь. Наши солдаты проходили специальную подготовку, чтобы они могли отличить комбатантов от гражданских лиц. В деле подготовки наших военнослужащих по вопросам правозащитного права нам помогал МККК. Однако неизбежные потери, понесенные в период конфликта, который был навязан государству под жестоким давлением террористов, служат сегодня основанием для массовой пропагандистской кампании.

Я особенно хотел бы коснуться вопроса о Комиссии по изучению накопленного опыта и примирению, о которой говорили некоторые делегации. В соответствии с принципом, согласно которому ответственность за расследование нарушений признанных во всем мире гуманитарных норм лежит в первую очередь на государстве, правительство создало эту Комиссию для решения ряда вопросов, касающихся конфликта: вопросов примирения, укрепления доверия, ответственности, и так далее. Комиссия по изучению накопленного опыта и примирению была наделена широким мандатом, который позволял ей рекомендовать меры по обеспечению примирения и выплаты компенсации жертвам, а

также по устранению коренных причин внутреннего вооруженного конфликта во избежание его повторения.

Независимая Комиссия по изучению накопленного опыта и примирению провела обстоятельное расследование и должна в этом месяце представить свой доклад, который будет затем представлен парламенту. Комиссия вынесла предварительные рекомендации, многие из которых уже выполнены межведомственным механизмом. Совет по правам человека будет проводить универсальный периодический обзор в Шри-Ланке в октябре 2012 года, и мы с нетерпением ожидаем этого взаимодействия с Советом.

Шри-Ланка считает, что для решения таких вопросов нам необходимо время и пространство. Как заявил, выступая в сентябре в Генеральной Ассамблее президент Раджапакса,

«... я твердо убежден в том, что борьба за мир столь же важна и сложна, как и борьба с террором. Покончив с терроризмом, наше правительство обратило самое пристальное внимание на восстановление основ единой и жизнеспособной страны, полагаясь при этом на сильные стороны нашей нации». (A/66/PV.19, стр. 18)

Наша делегация надеется, что обсуждение в Совете вопроса о защите гражданских лиц будет иметь практические результаты, учитывающие реалии на местах, которые в каждой ситуации различны. Мы также надеемся, что усилия Совета будут направлены на оказание странам помощи в достижении благородных целей, которые мы все поддерживаем. Именно поэтому наша делегация решила поделиться нашим опытом и призвать всех прилагать больше усилий для предотвращения конфликтов и их повторения и прагматично и соразмерно реагировать на ситуации, затрагивающие гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет Постоянный представитель Марокко.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вашу дружественную страну, г-н Председатель, за организацию этих прений. Это обсуждение дает нам возможность подвести итог достигнутому прогрессу и оценить передовую практику, чтобы со-

вместно определить направления, которые требуют дополнительных усилий в плане более эффективной защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Открытие этих прений Его Превосходительством президентом Каваку Силвой свидетельствует о решительной приверженности Португалии этому вопросу. Эта заинтересованность и приверженность объясняются не только тем, что Португалия руководит сейчас Советом.

Я хотел бы также приветствовать выступления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Пиллэй и директора Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста г-на Филипа Шпёрри. Кроме того, присутствие на наших прениях Генерального секретаря и его замечания говорят о его личной приверженности данному вопросу.

Эффективная защита гражданских лиц в вооруженном конфликте требует комплексного подхода, объединяющего правовые, гуманитарные аспекты и аспекты безопасности. Важно, чтобы в рамках этого сложного и многоаспектного мандата гражданские и военные действующие лица правильно понимали порученные им задачи и четко распределяли их между собой. Операции по поддержанию мира, учитывая их более широкие мандаты, безусловно, стали сложнее и от выполнения сугубо военных задач перешли к миростроительным задачам, которые предполагают широкий круг деятельности: помощь в проведении выборов, наращивание потенциала в сфере обеспечения правопорядка, реформа сектора безопасности и институциональная поддержка. Сложность этих новых функций требует интеграции в процесс компонентов миссии по поддержанию мира, что требует четкого определения задач по мандату и эффективной координации между сторонами.

Это особенно верно в отношении защиты гражданских лиц, если данная задача предусматривается мандатом. В этой связи мы подчеркиваем, что задачи операций по поддержанию мира предполагают поддержку, а не подмену функций страны пребывания, которая несет главную ответственность за защиту гражданских лиц. В этом контексте Совет Безопасности, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, должен разработать реалистичные и четкие мандаты миротворче-

ских операций, в частности в отношении защиты гражданских лиц.

В настоящее время семь операций по поддержанию мира по мандату обеспечивают защиту гражданских лиц, и большинство из них разработали стратегии в области защиты гражданского населения. Это существенное развитие событий надо поддерживать оптимизацией практики защиты гражданских лиц при разработке стратегий санкционированных операций по поддержанию мира. Оценка осуществления таких стратегий позволит также извлекать ценные уроки для повышения их эффективности.

Что касается профессиональной подготовки, здесь достигнут значительный прогресс, особенно в разработке модулей защиты гражданских лиц для «голубых касок» и сотрудников старшего звена операций по поддержанию мира. Однако эти многочисленные концептуальные успехи должны найти отражение на местах. В этой связи надо решить три основные задачи.

Во-первых, анализ выполнимости миссии. «Голубые каски» не могут гарантировать защиту для всех. Простой анализ соотношения численности войск и гражданского населения должен прояснить этот момент. Защита гражданских лиц также требует значительного количества оборудования и материально-технических средств, которые зачастую являются неадекватными или отсутствуют в миссиях. Эта ситуация ставит более широкий вопрос о соответствии мандатов и ресурсов.

Вторая задача состоит в определении функций и четком разделении труда. Сохраняется путаница в отношении того, что ожидается от военного, полицейского и гражданского компонентов миссий в области защиты гражданских лиц. Эта путаница порождает нереалистичные ожидания среди местных жителей и международного общественного мнения, что могло бы сорвать миссию.

Третья задача — обеспечение устойчивости. Вовсе не ограничиваясь гражданским населением, которому угрожает непосредственная опасность, защита гражданских лиц требует поддержки и укрепления потенциала принимающего государства, чтобы последнее могло в полном объеме выполнять эту функцию после вывода миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Для более эффективной защиты гражданских лиц и уменьшения их страданий мы должны коллективно укреплять уважение к международному праву, в частности международному гуманитарному праву и беженскому праву. На нормативном уровне государства проделали хорошую работу по укреплению ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле развития международного права. Тем не менее многое еще предстоит сделать в отношении соблюдения норм и подотчетности. Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте требует строгого соблюдения сторонами конфликта норм международного гуманитарного права.

Ясно, что во многих ситуациях милитаризация лагерей беженцев, противоречащая нормам международного права, мешает гуманитарным субъектам выполнять свою миссию по обеспечению ухода и помощи для гражданских лиц. Контроль над гражданским населением со стороны негосударственных субъектов, работающих при соучастии властей принимающей страны или без их ведома, представляет собой еще одну серьезную проблему, которую международное сообщество должно решить. Этот контроль над гражданским населением часто включает в себя отказ от выполнения основных и естественных функций по проведению переписи и регистрации.

Сохраняется много проблем в деле защиты беженцев, включая эффективную правовую защиту этой уязвимой группы населения. На плечи принимающего государства и Организации Объединенных Наций ложится задача применения норм международного права последовательно ко всем ситуациям.

Поскольку необходимость защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, очевидно, стала *raison d'être* присутствия Организации Объединенных Наций на местах, при реализации этой задачи надо следовать четким и простым правилам, которые обеспечат эффективную защиту. Сегодняшние прения вносят вклад в достижение этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Пакистана.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан хотел бы поблагодарить Португалию за организацию этих важных прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Мы тепло приветствуем присутствие президента Португалии Его Превосходительства г-на Анибала Антонию Каваку Силвы и благодарим его за открытие этой важной дискуссии. Делегация Пакистана также воздает должное Португалии за умелое руководство работой Совета в этом месяце и за ту конструктивную роль, которую она сыграла в целом.

Независимо от обстоятельств, нападения или убийства гражданских лиц нельзя оправдать. Пакистан всегда осуждал такие действия. В ходе последних прений по этому вопросу в Совете Безопасности (S/PV.6531) Пакистан выразил свою озабоченность по поводу частых и широко распространенных нарушений прав гражданских лиц во всем мире, в частности в ситуациях иностранной оккупации. Эти нарушения по-прежнему продолжаются, и тот факт, что нет надежного механизма отчетности, в частности для тех, кто пользуется постоянной неприкосновенностью, несмотря на известные нападения и убийства гражданских лиц под различными предлогами, привел к ее распространению на многие другие случаи.

Отсутствие ответственности за такие акты и незаинтересованный или политизированный подход к конкретным ситуациям привели лишь к увеличению страданий невинных гражданских лиц в районах вооруженного конфликта или иностранной оккупации. Мы надеемся, что Совет Безопасности, в соответствии со своим мандатом, предпримет беспристрастные и неполитизированные действия применительно ко всем ситуациям, в частности к тем ситуациям, которые не сходят с его повестки дня в течение десятилетий.

Пакистан решительно и активно поддерживает защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах. На протяжении многих лет Пакистан вносит вклад в международные усилия, особенно в усилия под руководством Организации Объединенных Наций, по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Наиболее ощутимым проявлением этого, как хорошо знают члены Совета, является наше участие в качестве одной из ведущих стран, предоставляющих войска для миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы будем продолжать тесно сотрудничать в рамках Специального комитета по операциям по поддержанию мира для разработки стратегий в области защиты гражданских лиц в миротворческих миссиях, в соответствии с их мандатами, согласно нормам

международного права и при полном уважении первостепенной ответственности принимающих государств.

Невозможно переоценить значение предоставления объективных сообщений, что является необходимым условием для рассмотрения этого важного вопроса. Мы призываем все заинтересованные стороны сотрудничать в этом направлении и настоятельно призываем всех, кто сообщает о таких нарушениях, выполнять свои обязанности предельно внимательно и беспристрастно.

Пакистан хотел бы также подтвердить большое значение надлежащего формата этих прений в их соответствующем контексте. Совет Безопасности должен рассматривать ситуации, возникающие в связи с вооруженными конфликтами и проживанием людей в условиях иностранной оккупации. Мы надеемся, что будущие доклады по этому вопросу будут сбалансированными и более тщательно отредактированными, чтобы избежать политизации важных вопросов, касающихся международного гуманитарного права.

Пакистан хотел бы также подчеркнуть некоторые важные элементы, отмеченные рядом государств-членов, такие как значение соблюдения всеми сторонами вооруженного конфликта своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, в том числе гуманитарному праву, которые запрещают целенаправленные нападения на гражданское население, имущество и объекты, включая нападения на гуманитарный персонал и чрезвычайную помощь. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в содействии обеспечению информированности об этих принципах и их соблюдению государствами-членами.

В заключение Пакистан надеется, что в ситуациях вооруженных конфликтов будут применяться основные каноны международного гуманитарного права, включая подотчетность, которая имеет решающее значение для прекращения безнаказанности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Малайзии.

Г-н Ханифф (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздра-

вить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре. Я желаю Вам успехов в выполнении этой важной задачи. Я хотел бы также поблагодарить помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, директора отдела международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста и Верховного комиссара по правам человека за их выступления.

Малайзия с удовлетворением восприняла решение Совета провести это заседание в формате открытых прений, что позволяет принять в нем участие широкому кругу государств — членов нашей Организации и способствует тем самым повышению открытости и прозрачности в работе Совета, чего настойчиво добиваются Португалия и другие страны.

Наша делегация также хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

После последних открытых прений по этому вопросу, проведенных в мае (см. S/PV.6531), Совет учредил Временные силы безопасности Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее и Миссию Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан (МООНЮС), предоставив обеим этим миссиям по поддержанию мира мандат обеспечивать защиту гражданского населения. Присутствие малайзийских миротворцев в МООНЮС говорит о твердой поддержке этой миссии Малайзией и о нашей уверенности в том, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются необходимым инструментом, помогающим вносить весомый вклад в урегулирование многих вооруженных конфликтов. Однако этим инструментом следует пользоваться с большой осмотрительностью.

Одновременно с высокой оценкой нашей делегацией усилий Совета по недопущению гибели ни в чем не повинных людей мы подтверждаем ответственность за защиту гражданского населения, которую несут правительства тех стран, где развернуты миссии по поддержанию мира. В этой связи миссии с мандатом защищать гражданское население должны решать поставленные перед ними задачи без ущерба для выполнения этой обязанности. Наша делегация также хотела бы подчеркнуть важность принципа непредвзятости, которым должны руко-

водствоваться миротворцы Организации Объединенных Наций при выполнении задачи защищать гражданское население.

Малайзия считает, что успешная защита гражданского населения миротворцами Организации Объединенных Наций требует принятия на вооружение более комплексного и последовательного подхода, предусматривающего предоставление ресурсов, оказание поддержки и организацию учебной подготовки. Эта работа должна дополняться созданием эффективно действующих механизмов координации и обеспечением мощных информационных потоков. Мы считаем, что такой подход позволил бы устранить часть из недостатков в работе по выполнению мандата по защите гражданских лиц.

Один из аспектов защиты гражданских лиц, который, по мнению нашей делегации, до сих пор не пользуется достаточным вниманием, является защита журналистов и работников СМИ. В резолюциях 1738 (2006) и 1910 (2010) были предприняты попытки обеспечить защиту журналистов, соответственно, в целом и в Сомали в частности. К сожалению, эти попытки были слабыми и запоздалыми. Я с прискорбием должен сообщить Совету о том, что недавно в Сомали был убит малайзийский журналист, который готовил репортаж о поставках гуманитарной помощи. В этой связи наша делегация считает, что Совет должен изучить возможность укрепления режима обеспечения безопасности журналистов в рамках защиты гражданского населения.

Со своей стороны, Малайзия подтверждает приверженность обеспечению того, чтобы наши миротворцы получали подготовку, которая позволяла бы им быть на уровне тех многочисленных задач, которые им приходится решать в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. На прошлой неделе на базе нашего центра подготовки миротворцев совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций были организованы курсы на тему «Упрочение мира посредством актуализации гендерной проблематики в операциях по поддержанию мира», в программу которых включена защита гражданских лиц, что, на мой взгляд, является положительным моментом. Мы будем продолжать повышать качество подготовки малайзийцев, а также иностранцев, используя передовой опыт Организации Объединенных наций и 51-летний опыт собственного участия в миссиях

Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

И, наконец, позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать дань уважения мужественным миротворцам Организации Объединенных Наций, которые, рискуя своей жизнью, несут службу, обеспечивая защиту гражданского населения в зонах конфликта. Совет вплотную занимается этим вопросом и уделяет ему большое внимание, которого он заслуживает, учитывая опасность, которой подвергаются «голубые каски» при выполнении своего мандата.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов г-же Матейе Келли.

Г-жа Келли (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить от имени председателя Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов, который, к сожалению, не смог приехать в Нью-Йорк.

От имени Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов я благодарю Совет Безопасности и Португалию за возможность принять участие в сегодняшнем важном заседании и выступить на нем. Комиссия хотела бы также поблагодарить делегации Южной Африки, Германии, Швейцарии и Японии за оказанную сегодня поддержку, а также сам Совет за предусмотренную им в резолюции 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года возможность использования услуг Комиссии. Я хотела бы также подтвердить готовность Комиссии выполнить эту задачу. Комиссия считает, что сейчас самое время заняться этим, в частности в свете тех заявлений, которые сейчас звучат в связи с ситуацией в Ливии.

От имени Комиссии я хотела бы вновь кратко изложить причины, по которым Совет Безопасности мог бы поручить Комиссии заняться этой работой. Самая важная из них — это легитимность Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов как договорного органа, учрежденного в соответствии с Женевскими конвенциями. Как раз договорной режим, являющийся источником обязательств, соблюдение которых поставлено на карту, и составляет основу работы Комиссии. Этот факт вместе с избирательным процессом, гарантирующим независимость и непредвзятость ее членов,

обеспечивают доверие к работе Комиссии. Мы полагаем, что все это будет способствовать признанию правильности выводов Комиссии.

В нынешний состав Комиссии входят специалисты в разных областях, что крайне важно для проведения тщательного и успешного расследования, как об этом говорили участники хорошо организованного подготовительного семинара, состоявшегося 1 ноября. У нас есть врач, имеющий опыт работы с жертвами насилия; известный психиатр, не понаслышке знающий как помочь травмированным людям; бывшие и действующие офицеры вооруженных сил и полиции; а также судьи и адвокаты с опытом работы в соответствующих областях права. Комиссия постоянно работает над тем, чтобы быть готовой к выполнению таких задач, направляя своих членов на работу в различные полевые миссии и поручая им практические задания, а также занимаясь сбором информации и разрабатывая планы специальных мероприятий.

Мандат, предоставленный Советом, разумеется, можно обсудить в ходе консультаций. Комиссия готова демонстрировать гибкость, необходимую в данных обстоятельствах. Комиссия полагает, что такой мандат, носящий обязательный характер, поскольку он выдается на основании статьи 25 Устава, должен быть согласован со сторонами в конфликте. Мы убеждены в том, что эти конкретные аспекты работы Комиссии, о которых я только что доложила, помогут в получении такого мандата и согласия. Для Комиссии было бы большой честью оказать помощь в работе Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Туниса.

Г-н Джеранди (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Председателю Совета Безопасности за организацию этой дискуссии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Верховного комиссара по правам человека и директора отдела международного права и сотрудничества Международного комитета красного Креста за их выступления.

Тунис присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения (ДН).

Наша делегация хотела бы, во-первых, подчеркнуть важность интеграции стратегии защиты гражданских лиц в мандаты операций по поддержанию мира. В этой связи важно разрабатывать стратегии защиты гражданских лиц в контексте планирования таких операций со всесторонним вовлечением в эту работу заинтересованных государств и в тесном сотрудничестве с региональными организациями. Чтобы добиться реального прогресса на местах, такая стратегия должна опираться на четко определенные, реалистичные и измеримые приоритеты.

Как об этом говорится в последнем докладе Генерального секретаря (S/2009/277) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, опубликованном 29 мая 2009 года, также важно обеспечить, чтобы вывод миссии по поддержанию мира осуществлялся не на основе произвольно установленных сроков, а после выполнения конкретных задач, в частности задачи по защите гражданского населения.

Во-вторых, что касается важности соблюдения странами международно-правовых документов в части их положений, касающихся уважения прав человека и норм международного гуманитарного права, то, как об этом упоминалось в заявлении, сделанном от имени ДН, необходимо повышать информированность государств и добиваться соблюдения ими своих обязательств, вытекающих из факта их присоединения к таким документам, включая все четыре международные конвенции, касающиеся беженцев.

В этой связи мы вновь выражаем глубокую озабоченность положением гражданского населения в оккупированной Палестине, которое так долго служит доступным объектом для постоянных, вопиющих и систематических нарушений основных прав и норм международного гуманитарного права со стороны оккупирующей державы — Израиля. Это мешает палестинцам удовлетворять свои самые элементарные потребности и осуществить свое право на создание государства. И все это происходит в обстановке полной безнаказанности.

Все участники конфликта, как государственные силы, так и негосударственные вооруженные группы, не должны стрелять по невоенным целям, в особенности по гражданским лицам, гуманитарному персоналу и журналистам. Неизбирательное применение оружия и взрывчатых веществ в густо-

населенных районах и незаконная торговля оружием оказывают негативное влияние на гражданское население в соседних странах и должны быть запрещены.

Соблюдение основных прав и норм международного гуманитарного права неотделимо от борьбы с безнаказанностью и судебного преследования тех, кто виновен в военных преступлениях, геноциде, преступлениях против человечности и в вопиющих нарушениях международного гуманитарного права. Уверенный в необходимости вести борьбу с этим явлением, Тунис присоединился к Римскому статуту всего через несколько месяцев после произошедшей у нас революции и считает в равной мере важным поощрять международное сотрудничество в целях поддержки правосудия и мер по достижению национального примирения, особенно посредством укрепления потенциала.

В-третьих, одной из особенностей конфликтов является перемещение беженцев как внутри страны, так и за ее пределы. Необходимо поощрять государства к участию в защите беженцев от конфликта, сохраняя свои границы открытыми. Убежденная в ключевой роли соседних государств в облегчении страданий гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, наша страна, которая приняла тысячи беженцев, спасавшихся от конфликта в Ливии, совсем недавно одобрила открытие у себя отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое, несомненно, будет служить связующим звеном в региональном сотрудничестве в сфере оказания гуманитарной помощи.

В заключение следует отметить, что совершенно необходимо сосредоточить особое внимание на превентивных действиях, которые по-прежнему являются наиболее эффективным средством не допустить того, чтобы зоны напряженности превращались в зоны конфликта. В связи с этим мы должны применять глобальный подход, который позволяет эффективно устранять глубинные причины конфликтов, в частности за счет поддержки усилий государств, направленных на поощрение экономического роста, устранение нищеты, реформу сектора безопасности, национальное примирение и пропаганду культуры прав человека.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Судана.

Г-н Осман (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением Вашей страны на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, а также поблагодарить Вас за то, что Вы посвятили наше сегодняшнее обсуждение вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я также благодарю Вас за концептуальный документ, который Вы распространили в помощь обсуждению нами этого вопроса.

Следует отметить, что прошло 12 лет с тех пор, как Генеральный секретарь представил Совету Безопасности свой первый доклад (S/1999/957) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы продолжаем надеяться, что постоянное обсуждение Советом этого вопроса в конечном итоге приведет к выработке четкого, всеобъемлющего и целостного подхода и объективного представления о наилучших средствах защиты гражданских лиц. Самое главное — это устранить коренные причины вооруженного конфликта. Это, а также поддержка всеобъемлющих и устойчивых политических решений представляют собой наиболее эффективный способ обеспечить защиту гражданских лиц.

Мы отмечаем, что во всех предшествовавших докладах Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая его последний доклад (S/2010/579), основное внимание обращалось на то, как усилить роль миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в сфере защиты гражданских лиц. В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть один важный факт, который необходимо учитывать. Во многих зонах конфликта тактика нападений на гражданских лиц сейчас применяется повстанцами и вооруженными группами преднамеренно, чтобы вызвать потери среди гражданского населения, включая женщин и детей, и затем настроить международное сообщество против правительств и призвать его вмешаться. Различные вооруженные группы и движения в настоящее время преднамеренно нападают на населенные районы или используют гражданских лиц в качестве «живого щита», например, в Дарфуре или во время недавней ситуации в Нубийских горах и штате Голубой Нил, где силы Народно-освободительной армии Судана нападали на ряд городов и других населенных пунктов.

Приоритет всегда следует отдавать успешному осуществлению усилий в области миростроитель-

ства и политическому урегулированию, вынуждая вооруженные группы вступать в мирные переговоры и политические процессы в целях удовлетворения их требований, вместо того чтобы прибегать к военным действиям и пытаться ввести в заблуждение международную общественность, вызывая потери среди гражданского населения. Само собой разумеется, что практический опыт различных стран четко подтверждает, что миротворческие миссии, как бы эффективно они ни действовали в сфере обеспечения защиты, не могут достичь поставленных целей в случае отсутствия самого мира. Мир служит для гражданского населения главным средством защиты.

Дальнейшая защита гражданских лиц предполагает оперативное осуществление проектов в области развития, усилия по оказанию помощи и восстановлению, демобилизацию и реинтеграцию и быстрое возобновление оказания общественных услуг, с тем чтобы создать возможности для возвращения и расселения внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). Такие меры также побуждают гражданских лиц покидать лагерь для ВПЛ, возвращаться домой и возобновлять нормальную жизнь. В связи с этим мы призываем Совет Безопасности и в его лице всех членов международного сообщества поддерживать мирные усилия правительства Судана на основе Дохинского документа о мире в Дарфуре, осуществление которого уже началось, в целях достижения прочного мира в Дарфуре.

Принцип защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, к чему мы все стремимся, это благородный принцип. Однако тревожит то, что прилагаются усилия к тому, чтобы использовать этот принцип для достижения конкретных политических целей. Например, так обстоит дело с нынешней пропагандой так называемой ответственности по защите. Мы хотели бы подчеркнуть в этом форуме, что хотя принцип «ответственности по защите» и был включен в Итоговый документ Всемирного саммита в 2005 году (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи), он остается, как хорошо известно Совету, предметом неоднозначных толкований государствами-членами в свете заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций прочных основополагающих принципов, касающихся соблюдения суверенитета государств-членов и уважительного отношения к их законности и главной и всемерной их ответственности за защиту своего

гражданского населения. Хотелось бы также напомнить Совету о том, что право гражданских лиц на защиту в вооруженных конфликтах является лишь одним в целом сонме тех всеобъемлющих и тесно взаимосвязанных прав и обязанностей, которые были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита. Главными среди них являются достижение развития, борьба с нищетой и предотвращение конфликтов посредством устранения их коренных причин и, как я уже разъяснил ранее, выполнения Советом Безопасности активной роли в поддержку усилий, нацеленных на достижение политического примирения и урегулирования, и по руководству такими усилиями. Эта роль должна сопровождаться параллельной деятельностью Секретариата и различных учреждений, занимающихся гуманитарными вопросами, и включать в себя поощрение экономического роста, примирения, восстановления и устойчивого развития.

Наконец, я хотел бы прокомментировать некоторые высказанные в различных заявлениях соображения. Мы слышали о ситуации в области прав человека в Абее. Хотелось бы подчеркнуть, что нынешнее положение дел в плане прав человека и гуманитарной ситуации в Абее значительно лучше, чем оно было прежде, если мы сравним его с тем, которое существовало до мая текущего года, когда там присутствовали вооруженные силы народного движения. Я могу заверить Совет в том, что со времени восстановления в мае порядка и прочих проведенных мероприятий там не произошло ни одного инцидента, который благоприятствовал бы нестабильности в этом районе. Никому не следует упускать это из виду. Надеемся, что как только безопасная обстановка будет полностью восстановлена — а процесс уже начался, — внутренне перемещенные лица вернутся в свои деревни.

Хотелось бы коснуться также и другого замечания, высказанного в заявлении Верховного комиссара по правам человека, — замечания, которое тоже противоречит фактам. Ссылаясь на тревожные сообщения, Верховный комиссар призвал провести расследование положения дел в области прав человека в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан. Я хотел бы информировать Совет о том, что эти сообщения не соответствуют истине. И еще я хотел бы напомнить Совету о деятельности учрежденного министерством юстиции национального комитета, который выполнил уже значительную часть своей

работы. Вскоре мы проинформируем всех о результатах такой работы. Тогда любые призывы к проведению расследования вне национального контекста станут нелогичными и нереалистичными. Нынешняя обстановка в этих двух районах стабильна. После того, как над мятежниками была одержана победа, внутренне перемещенные лица возвращаются в свои родные места.

В заключение я бы рекомендовал сотрудникам международных учреждений собирать достоверные факты, чтобы сохранить свой авторитет, необходимый для поддержки их работы во всех связанных с конфликтами сферах и для обеспечения уважительного к ней отношения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, со вступлением Португалии на руководство Советом Безопасности в текущем месяце и желаем успеха в выполнении Вами своих обязанностей. Мы признательны Вам за то, что Вы запланировали обсуждение темы защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах в ходе текущих открытых прений.

Совет Безопасности часто действует избирательно, когда дело доходит до выбора, какое гражданское население заслуживает защиты, а какое нет. При рассмотрении этого вопроса нередко допускаются применение двойных стандартов. Некоторые члены Совета Безопасности, ратуя за резолюции, якобы направленные на защиту гражданского населения, на самом деле добиваются для себя позиций политической и экономической гегемонии в развивающихся странах. Такая прискорбная практика искажает принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и принижает благородную цель защиты гражданского населения. Это аморально — использовать благородную идею защиты гражданского населения для свержения правительств в развивающихся странах, для недостойных вмешательств во внутренние дела суверенных государств и в интересах транснациональных корпораций, которые цинично извлекают выгоды из разрухи и восстановления тех или иных стран. Некоторые империалистические державы своеобразно толкуют концепцию защиты гражданского насе-

ления, тем самым усугубляя национальные конфликты и компрометируя авторитет и беспристрастность Организации Объединенных Наций.

Поэтому весьма похвально и заслуживает упоминания то, что в ходе сегодняшних прений Совета несколько стран осудили недобросовестное использование резолюций Совета Безопасности, таких, как резолюция 1970 (2011), для проталкивания мелких политических и экономических интересов. Эти страны выступали от имени тех народов планеты, которые призывают к миру, справедливости и солидарному сосуществованию наций. Защита гражданского населения в вооруженных конфликтах должна обеспечиваться мирными средствами. Наиболее подходящими средствами защиты гражданского населения и наилучшими гарантиями достижения международного мира и безопасности являются дипломатия и диалог. Применение же военной силы никак не является ни единственным, ни наилучшим средством защиты гражданского населения. В тех исключительных случаях, где она необходима, она должна применяться на основе принципа пропорциональности.

Главной угрозой человеческой жизни на планете является экономическая алчность некоторых держав, которым надо увековечить свой неокOLONIALИЗМ в интересах собственного выживания. Поэтому растущее влияние крупных экономических и финансовых транснациональных корпораций на решения, принимаемые различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, особенно Советом Безопасности, весьма прискорбно.

Мы признаем значение проявлений демократии, демонстрируемых в Северной Африке и в арабском и мусульманском мире. Венесуэльский народ солидарен с законными чаяниями всех тех народов планеты, которые стремятся суверенным образом добиться своих прав человека и насладиться демократией, освобождением и независимостью. Люди являются единственными хозяевами своих собственных судеб и поэтому не могут мириться с непрекращающимися иностранными вмешательствами империалистических держав во внутренние дела стран Юга, совершаемыми под предлогом защиты гражданского населения.

Причинами конфликтов во многих странах мира являются неравенство, нищета, безработица, несправедливость международной экономической

системы и иностранное господство и оккупация. Предотвращение гражданских конфликтов требует, в первую очередь, проведения политики социальной справедливости. Этот подход должен применяться в рамках международного сотрудничества.

Боливарианское правительство считает необходимым осуждать нападения на гражданских лиц, независимо от того, кто их совершает. Хотя нападения на гражданских лиц и гражданские объекты запрещены согласно международному праву, в мире продолжают совершаться неизбирательные нападения на ни в чем не повинных граждан с использованием ракет и бомб, в результате которых во имя защиты гражданского населения гибнут тысячи людей.

Совет Безопасности действует избирательно, как признали сегодня некоторые из его членов, принимая решения о том, какие гражданские лица заслуживают защиты. Совет также использует режим санкций для наказания правительств и народов развивающихся стран. И напротив, он хранит молчание перед лицом массовых нарушений прав человека, подобных тем, которые совершаются в отношении палестинского народа. Почему не обеспечивается защита палестинских гражданских лиц, чьи права человека систематически нарушаются?

Концепция «ответственность по защите» была произведена на свет идеологами неолиберализма и необузданного капитализма в целях посягательства на суверенитет наций и отказа им в праве на самоопределение. Концепция «ответственность по защите» является смертоносным оружием, используемым империалистами в целях оправдания и навязывания своих интересов. Ее самые рьяные сторонники — это как раз те страны, которые в прошлом проводили колониальную политику и поработали народы Юга.

Эта концепция представляет собой перефразирование старых империалистических политических теорий. Тогда западные державы утверждали, что их более совершенная цивилизация давала им право на вторжение в суверенные государства предположительно для того, чтобы заставить их отказаться от якобы варварской практики. Этот мрачный период истории положил начало возникновению международного режима протекторатов, установленного Лигой Наций.

Мы категорически заявляем, что ответственность по защите гражданских лиц является исключительной компетенцией государств и что оказываемая международным сообществом помощь, если в ней имеется необходимость, должна всегда предоставляться с согласия затронутого государства.

Подрывая легитимность принципа суверенитета, главного политического института послевоенного международного порядка, империалисты и неолибералы отвергают основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Под прикрытием ответственности по защите совершаются акты агрессии, являющиеся нарушением норм международного права, норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека. В этой связи ситуация в Ливии является весьма показательной. Совет, согласно предложению некоторых из его членов, должен внимательно изучить вопрос, касающийся так называемого «побочного ущерба», причиненного действиями НАТО и приведшего к гибели людей и уничтожению собственности в этой стране. Этот побочный ущерб имеет человеческое лицо, это — дети, женщины и пожилые люди Ливии, и мы его не можем игнорировать и оставить безнаказанным, как того хотелось бы тем, кто его причинил.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть важность политического и правового анализа, который был только что проведен моим коллегой Постоянным представителем Венесуэлы.

Международное сообщество осознает, что к вопросу защиты гражданских лиц нельзя подходить избирательно или предвзято и что этот вопрос касается исключительно вооруженных конфликтов. Поэтому мы, как и большинство членов международного сообщества, считаем, что защита палестинских, сирийских и ливанских гражданских лиц, страдающих в условиях израильской оккупации, является неотъемлемым элементом осуществляемых международным сообществом важных усилий в рамках строгого и беспристрастного выполнения мандата по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хотел бы это особо подчеркнуть, поскольку Совет Безопасности уже давно обсуждает

этот важный вопрос, в то время как Израиль, справедливо именуемый оккупирующей державой, продолжает совершать грубые нарушения в отношении гражданского населения на оккупированных арабских территориях.

Мы обеспокоены тем, что некоторые страны, представители которых выступили с соответствующими заявлениями о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах в ходе сегодняшних прений, порой придерживаются особого мнения и избирательного подхода в отношении гражданских лиц и вооруженных конфликтов. Такие позиции противоречат нормам международного гуманитарного права и международной судебной практике. Мы также обеспокоены тем, что некоторые страны пытаются перевести обсуждение вопроса о тяжелом положении гражданских лиц в некоторых зонах конфликтов в плоскость недопустимых и спорных научных дискуссий, которые отнюдь не содействуют облегчению страданий гражданского населения.

Согласно правовой практике международные усилия по защите гражданских лиц в случаях вооруженных конфликтов должны осуществляться при строгом соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций — подтверждающих необходимость уважения суверенитета государств, их политической независимости и территориальной целостности, а также принципа невмешательства в их внутренние дела — и в соответствии с положениями Женевских конвенций и нормами международного гуманитарного права. Во всех международных документах подтверждается, что национальные правительства несут главную ответственность за обеспечение защиты своих граждан и что такая ответственность носит исключительный характер и не подлежит подмене или влиянию в целях осуществления той или иной политической повестки дня.

Поэтому мы не должны смешивать вопрос о защите гражданских лиц, с одной стороны, и вопросы об угрозах международному миру и безопасности, с другой. Кроме того, мы должны избегать использования свободных толкований вопроса о защите гражданских лиц, а также использования в публикуемых за рамками Организации Объединенных Наций документах и материалах такой спорной терминологии, как выполнение обязанности по защите и гуманитарное вмешательство. Подобное использование терминологии неизбежно приведет к

ослаблению доверия к Организации Объединенных Наций и подрыву ее нейтралитета, будь то на уровне государств-членов или на уровне Секретариата. Это, в свою очередь, подорвет благородные усилия, предпринятые с целью защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Парадоксальность ситуации заключается в том, что, хотя нормы международного права, а именно двух его отраслей — публичного права и международного гуманитарного права, получили свое развитие за последние несколько десятилетий, страдания гражданского населения лишь возросли. В действительности, число конфликтов также возросло. Страны, которые военным путем оккупировали другие страны в нарушение норм международного права и продемонстрировали пренебрежение к принципам международного гуманитарного права, ушли от наказания.

Позвольте мне обратиться к Совету со следующими вопросами. Разве оккупация государств-членов Организации Объединенных Наций, военное вторжение на их территорию, а также убийство миллионов ни в чем не повинных гражданских лиц способствовали достижению цели обеспечить защиту гражданского населения, хотя некоторые страны, входящие в состав Совета, в настоящее время и в прошлом призывали к смене режима в некоторых странах под предлогом защиты гражданского населения этих стран? Рассматривается ли этот призыв в качестве благородной цели, которая позволяет защитить гражданское население в вооруженных конфликтах? Соответствуют ли эти предлоги положениям Устава? Способствуют ли страдания миллионов гражданских лиц в результате применения в одностороннем порядке финансовых и экономических санкций обеспечению благосостояния граждан? Защищает ли или ослабляет ли их это, угрожая их праву на достойную жизнь и развитие?

Как можно объяснить, что некоторые государства — члены НАТО убили 130 000 человек из числа гражданских лиц в Ливии под предлогом защиты гражданского населения этой страны? Как следует понимать недвусмысленный призыв представителя Государственного департамента Соединенных Штатов Америки, обращенный к вооруженным группировкам в Сирии, не сдаваться и не сдавать оружие представителям сирийского правительства в свете решения правительства Сирии предоставить амнистию всем тем, кто сдастся и передаст свое оружие

сирийским властям? Не означает ли это, что Соединенные Штаты Америки принимают открытое и непосредственное участие в эскалации разногласий и насилия в Сирии? Разногласия и насилие стоили нашему народу — нашей армии, полиции и гражданскому населению — большого числа ни в чем не повинных жертв.

Не должно ли такое подстрекательство вооруженных группировок к продолжению своих преступных действий против государства и гражданского населения быть достаточным поводом для привлечения к ответственности тех, кто занимается таким подстрекательством, по крайней мере, в рамках действий по защите гражданского населения? Действительно ли политика Соединенных Штатов Америки, пользующаяся поддержкой некоторых европейских стран, угрожает работе Лиги арабских государств и подрывает ее инициативу, направленную на то, чтобы положить конец кризису в Сирии и восстановить обстановку безопасности и стабильности для гражданского населения? Не вступает ли молчание в связи с откровенной поселенческой деятельностью Израиля, подрывающей принцип мира, в противоречие с самыми основополагающими правами гражданского населения Сирии и Палестины жить на своей родине в условиях свободы и суверенитета?

Мы не знаем, сколько еще мы можем закрывать глаза на продолжающиеся бесчеловечные действия Израиля и оккупацию арабских территорий, включая сирийские Голаны, Иерусалим, район Мазария-Шабья и деревню эль-Гаджар. Почему мы не видим такого же энтузиазма при рассмотрении случаев агрессии со стороны Израиля некоторыми странами, выражающими свою глубокую заинтересованность в обеспечении защиты гражданских лиц в некоторых частях света? Они используют Совет Безопасности, специализирующийся на вопросах международного мира и безопасности, для неверного и искаженного толкования положения о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Такое толкование отвечает их интересам вмешательства во внутренние дела государств-членов в условиях отсутствия всякой ответственности за свои действия. Мы не услышали ни от одного ответственного представителя Организации Объединенных Наций из тех, кто принимает участие в этих важных прениях, заявлений о незаконном и нелегитимном характере такого неприемлемого вмешательства во

внутренние дела государств-членов в соответствии с положениями статьи 2 Устава.

Эти колониальные страны, в частности Франция и Великобритания, выступавшие сегодня утром в Совете и использовавшие неподобающие выражения в отношении нашей страны, ошибаются, если думают, что у человечества слишком короткая память, чтобы помнить о преступлениях против человечности, совершенных в эпоху колониализма и рабства. Совместимы ли извинения за эти преступления с концепцией защиты гражданских лиц? Или же существуют различные категории и классы гражданских лиц — те, кто представляет Север, и те, кто представляет Юг? Равны ли они между собой как представители человечества?

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы являемся членами Группы друзей, от имени которой представитель Швейцарии ранее в ходе этих прений сделал заявление, затронув важные вопросы, включая вопрос возмещения ущерба и компенсации. В своих замечаниях сегодня я выделю одну единственную тему — практику реализации Советом Безопасности своих полномочий по Римскому статуту Международного уголовного суда, которая является центральной темой семинара, организованного делегацией Португалии в ходе подготовки к проведению этих прений. Мы приветствуем эту очень полезную инициативу как способ повысить значимость тематических дискуссий в Совете.

В соответствии с Римским статутом Совет Безопасности обладает двойной компетенцией. Во-первых, он может передавать ситуации на рассмотрение Суда, и, во-вторых, он может отсрочить текущие расследования или уголовные преследования на период одного года с возможностью его продления. Эти две функции дополняют, но не являются зеркальным отражением друг друга. Полномочия по отсрочке имеют временные ограничения и для своего продления требуют активного решения Совета, в то время как передача ситуации на рассмотрение является единовременным и необратимым действием. Также стоит отметить, что решение о передаче ситуации не означает автоматически начало расследования. Принятие такого решения остается в веде-

нии Прокурора и зависит от обстоятельств дела. В качестве третьей функции Совет Безопасности должен сыграть свою роль в осуществлении юрисдикции Суда в отношении преступления агрессии, как только будет введен соответствующий режим по Римскому статуту, что может произойти не ранее, чем в январе 2017 года.

За всю историю своего существования Совет дважды прибегал к применению статьи 16. Совет принял резолюции 1422 (2002) и 1487 (2003), которые, как многие считают, противоречат как Римскому статуту, так и Уставу Организации Объединенных Наций. Кроме того, он передал две ситуации, приняв резолюцию 1593 (2005) о ситуации в Дарфуре и резолюцию 1970 (2011) о ситуации в Ливии. Нет никаких сомнений в том, что единогласное принятие резолюции 1970 (2011) стало, в частности, важной вехой в участии Совета в определении индивидуальной уголовной ответственности и что это имеет огромное значение для международного принятия системы Римского статута.

Поэтому государства — участники Римского статута, по большей части, считают передачу этих ситуаций значительным прогрессом в борьбе с безнаказанностью. Мы согласны с такой оценкой. Но мы также считаем, что передача дел — это не всегда автоматически эффективный инструмент в борьбе с безнаказанностью и, соответственно, для защиты гражданских лиц. Поэтому это хорошая возможность для Совета проанализировать свою роль в том, что касается Суда и взаимной пользы как для Совета, так и Суда.

Наиболее важный элемент обеспечения эффективности передачи дел — это принимаемые Советом последующие меры, в частности в случае отсутствия сотрудничества с Судом. Такое сотрудничество является юридическим обязательством соответствующего государства по главе VII Устава и всех государств — участников Римского статута. Совет имеет в своем распоряжении широкий набор средств для поощрения и обеспечения такого сотрудничества, но пока он к ним не прибегал. Они могут привести к неэффективному и длительному разбирательству в Суде, которое является дорогостоящим и создает ощущение неэффективности его деятельности, что усугубляется обвинениями в политической предвзятости.

Для Совета последствия могут быть в равной степени дискредитирующими, что приводит к мнению, что передача дел — это скорее не выражение искренней приверженности обеспечению ответственности за самые серьезные преступления в соответствии с международным правом, а решение, принятое на основе политической целесообразности на тот момент. Это особенно верно в отношении практики исключения отдельных категорий лиц из решения о передаче дела — практика, которая, возможно, в какой-то момент должна быть подвергнута внимательному юридическому рассмотрению со стороны Суда.

Безусловно, у отдельных членов Совета совершенно различные точки зрения по этому вопросу, учитывая, что одни из них являются участниками Римского статута, а другие — нет. Поэтому обеспечение, по возможности, самой мощной поддержки решения о передаче дел — в идеале единодушной — является ключевым компонентом в этом направлении.

Совет имеет богатый опыт в качестве источника механизмов по обеспечению индивидуальной уголовной ответственности, начиная с начала 90-х годов прошлого столетия. Принятые им модели разнообразны по своему характеру, от специальных до смешанных трибуналов, включая различные формы финансирования. Они по-прежнему активно функционируют, и поэтому в настоящее время невозможно дать окончательный обзор накопленного опыта. Однако вполне очевидно, что данная глава в истории Совета в значительной степени осталась в прошлом. По политическим и финансовым причинам маловероятно, что Совет будет и впредь создавать трибуналы для конкретных ситуаций на регулярной основе. Поэтому передача ситуаций в Суд, скорее всего, станет основным инструментом Совета в его действиях в тех ситуациях, когда безнаказанно совершаются геноцид, преступления против человечности, военные преступления и, в конечном счете, преступления агрессии.

Однако использование услуг Суда также требует по-новому взглянуть на финансирование таких расследований. В соответствии с действующей практикой, такие расходы ложатся на плечи государств — участников Римского статута. Это не соответствует договору, который предусматривает порядок, при котором члены Организации Объединенных Наций должны нести расходы, связанные с

мандатом Совета Безопасности, — равно как и Суд возмещает Организации Объединенных Наций расходы за услуги.

Например, расходы по расследованию в Ливии в следующем году составят, по существующим оценкам, 7 млн. евро. Это не такая уж большая сумма по сравнению с расходами на некоторые созданные Советом механизмы подотчетности, не говоря уже о других мероприятиях, которые он санкционирует. Однако это представляет собой увеличение более чем на 5 процентов в бюджете Суда. Это, безусловно, входит в полномочия Генеральной Ассамблеи, а не Совета. Поэтому мы надеемся, что в соответствующих форумах можно будет провести конструктивное обсуждение этого вопроса, с тем чтобы довести его до успешного завершения.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Азербайджана.

Г-н Маммадалиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этих важных прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Азербайджан присоединяется к заявлению, сделанному сегодня от имени Движения неприсоединения. Я хотел бы высказать ряд дополнительных замечаний в своем национальном качестве.

Действительно, гражданское население продолжает страдать в результате недостаточной защиты в условиях вооруженного конфликта. Отличительной чертой большинства, если не всех, конфликтов по-прежнему является неспособность сторон выполнять и обеспечивать выполнение своих обязательств по защите гражданских лиц. Особая уязвимость гражданских лиц в военное время — в частности, насильственно перемещенных лиц, беженцев, женщин и детей — привносит элемент настоятельной необходимости в наши усилия по защите и императив восстановления верховенства закона.

Особое внимание должно уделяться защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах, которые усугубляются в результате перемещения населения и иностранной военной оккупации. Растет признание необходимости решения вопроса о последствиях конфликта в отношении жилья, земли и

имущества, особенно в связи с возвращением внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Требуется более целенаправленные усилия для того, чтобы положить конец незаконной политике и практике на оккупированных территориях, включая насильственные демографические изменения, разрушения и присвоение исторического и культурного наследия и различные формы экономической деятельности, которые непосредственно затрагивают права собственности жителей, которые рассматривают возможность возвращения в свои родные места.

Крайне важно, чтобы признание права на возвращение применялось на более систематической основе со стороны международного сообщества, а также уделялось повышенное внимание его практическому осуществлению и конкретным мерам, направленным на преодоление препятствий, которые мешают возвращению. Обеспечение права на возвращение представляет собой категорическое непризнание завоеваний в результате этнических чисток и предлагает важные меры по обеспечению справедливости для тех, кто был вынужден покинуть свои дома и землю, а также лишился своего имущества, что тем самым устраняет источник возможных будущих напряженности и конфликта.

Азербайджан считает, что отсутствие согласия по политическим вопросам не должно использоваться как предлог для того, чтобы не решать проблемы, вызванные постоянным и преднамеренным несоблюдением норм международного гуманитарного права и прав человека в условиях вооруженного конфликта и иностранной военной оккупации. Тот факт, что незаконные ситуации продолжают существовать из-за политических обстоятельств, вовсе не означает, что их следует терпеть и позволить им сохраняться вечно.

Поэтому мы будем действовать на основе необходимости вновь подтвердить сохраняющуюся применимость всех соответствующих норм международного гуманитарного права и прав человека в отношении таких ситуаций в усилиях, нацеленных на то, чтобы признать недействительными действия, направленные на закрепление военной оккупации; в принятии срочных мер по ликвидации пагубных последствий такой деятельности; а также для того, чтобы не допустить в дальнейшем практики такого же или аналогичного характера.

В этой связи важно подчеркнуть, что борьба с безнаказанностью имеет принципиальное значение не только для привлечения к ответственности виновных в военных преступлениях, преступлениях против человечности, геноциде и других серьезных нарушениях международного гуманитарного права и права в области прав человека, но и для обеспечения устойчивого мира, справедливости, истины, примирения, прав и интересов жертв, а также процветания общества в целом.

Любые шаги, которые направлены на поддержку культуры безнаказанности, в том числе пропаганду агрессивных войн, прославление лиц, совершивших наиболее тяжкие международные преступления, или поощрение одиозных идей расового превосходства, будут потворствовать дальнейшим нарушениям международного права и права в области прав человека, в частности вынужденному перемещению людей из своих домов в результате продолжающихся актов иностранной военной интервенции, агрессии и оккупации.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Армении.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за организацию этих важных прений. Мы с признательностью отмечаем то, что Совет Безопасности продолжает практику проведения открытых дебатов по вопросу защиты гражданских лиц, на которых Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступает с анализом деятельности Совета в сравнении с предыдущими годами и дает обзор важных событий.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за прилагаемые им активные усилия по решению этого важного вопроса.

То, что Совет столь часто обращается к этому вопросу, свидетельствует о его важности и необходимости выполнения международным сообществом его обязанности по защите гражданских лиц путем исполнения норм международного гуманитарного права. Поэтому мы разделяем точку зрения, выраженную членами Совета и другими ораторами, призывавшими на более систематической основе уделять внимание вопросу защиты. Мы считаем, что это должно найти полноценное отражение в проводимых в Совете прениях. Мы также считаем важ-

ным активизировать усилия по борьбе с безнаказанностью на национальном и международном уровне.

В свете сказанного Армения приветствует инициативу Португалии провести эти открытые прения. Мы рассматриваем их как возможность подвести итоги и проанализировать то, что было сделано Советом в прошлом году в сфере защиты гражданских лиц, а также наметить приоритетные направления для общих практических действий. В рамках процесса обобщения опыта эти прения должны позволить Совету более эффективно решать конкретные проблемы, связанные с защитой гражданского населения. Совет должен послать четкий сигнал всем сторонам в вооруженных конфликтах: он должен напомнить им об их обязательствах и указать на недопустимость нарушений норм международного гуманитарного права и прав человека.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Советом Безопасности уже принят ряд важных решений, связанных с защитой уязвимых групп в условиях вооруженного конфликта. К сожалению, несмотря на существование международных правовых инструментов и нормативных механизмов, ни в чем не повинные гражданские лица, в том числе женщины и дети, беженцы и внутренне перемещенные лица, а также сотрудники международных гуманитарных организаций по-прежнему страдают в ситуациях конфликта.

Армения считает, что Совет Безопасности должен и впредь оказывать содействие в укреплении верховенства права и обеспечении соблюдения норм международного права путем поддержки механизмов уголовного правосудия. Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным ранее в этом зале, в которых говорилось о том, что лучшим способом укрепления защиты гражданских лиц является укрепление верховенства права. Концепция верховенства права — полная противоположность концепции верховенства силы и самому использованию силы. Этот принцип предусматривает систему мирного урегулирования конфликта и демократического правления. Поэтому укрепление верховенства права на основе правосудия и ответственности требует более глубокой приверженности и более широкого, стратегического видения будущего. Обеспечение такой ответственности и более строгого выполнения международных правовых обязательств сторонами в конфликте необходимо рассматривать как

ключевой аспект обязанности Совета по поддержанию международного мира и безопасности.

Важно также, чтобы Совет уделял пристальное внимание вопросу защиты гражданских лиц в рамках процесса мирного урегулирования споров. Наш подход должен строиться на понимании того, что любое всеобъемлющее урегулирование должно принимать во внимание первопричины рассматриваемого конфликта, с тем чтобы не допустить его возобновления в будущем. Оно также должно предусматривать предоставление надежных и адекватных гарантий безопасности и защиты соответствующим группам населения, обеспечивая таким образом их устойчивое развитие.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.